



PLATA DE COMUN

PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE CORVARA - Nr. 02_2006 • 15 de setëmbër 2006
MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE CORVARA • FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI CORVARA

Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A. P. - 70% DC Bolzano



Trafich sön nostes strades bástel ma sensibilisé?

- **Frabiché alisiré**
Te nosc comun 62 domandes
do n cuartier alisiré
- **Energies renovables**
I implané idroelettrics dl comun
Implant fotovoltaich sön le stadio dala dlacia
- **Stala sozuala**
L'ativité de alevamënt vëgn dada sö
- **Sport**
Al é nasciü la uniun sport amatoriala
Corvara/Colfosch

Le professur de filosofia y Ombolt da Aunejia dot. Massimo Cacciari respo-gnô, tratan süa relaziun tignida a Corvara en gaujiun dla manifesta-ziun culturala de nivel "Un autore, un rifugio", metüda a jì dal Consor- z Turistich Alta Badia, damanè da n ascutadù porsura la democrazia tla Aunejia di ultimi secui, che inlaôta, tratan le tëmp dla "Serenissima", dla Repubblica marinara, gnô les dezijiuns tutes te na maniera da ti ciarè ai efec te n tëmp lunch. Le critèr essenzial ê chël de ne compromète nia la situaziun esistènta cun prove- dimènc y intervènc zënza poscibilitè de gnì zoruch, te na sort de "porvè y falè" che ti pormetô da ti ciafè na soluziun ai problems tolon dezijiuns nia irreversibles. Chèsta metoda ti ess pormetü ala zitè de Aunejia, secundo le reladù, da se svilupé te na balanza cun le teritore y cun i mudamènc de chël tëmp che ara ne jô nia da evité.

Le prinzip dl cambiamènt tla conti- nuité, che podess a pröma odlada ester n parados, ê poscibl inlaôta y é nezesciar dantadöt al dedaincö, cons- cidran la complessité dla sozieté te chëra che i viun. Ci che salta tl edl dla reflèsciun dl prof. Cacciari é dantadöt l'imperatif da ne tó nia dezijiuns che ara ne va nia da trà zoruch. Por n'a- ministraziun publica comporta chësc la oblianza da tó dezijiuns ponsades fora, tiran ite i auturs desvalis che mëss stè fora le mudamènt, da chirì le plü che ara va la condivijiun, da ana- lisé cun savèi y competènza i efec a cört y a lunch tëmp dles dezijiuns che an va a tó. I giaponesc baia de filoso- fia dl cambiamènt y de n mioramènt tresfora, vare do vare.

I problems d'al dedaincö se damana che an ti vais pormez te na maniera da tó en conscidraziun düc i liams desvalis che liëia les componèntes dla realté de nosta sozieté. Te parores scèmples: svilupé na vijiun dl döt adöm, partida y studiada fora.

Comisciun dl frabiché: n valgügn pinsiers dl ombolt

Obietivité y prinzijs tlers

I arati che düc sais che le dovèi dla comisciun da frabiché, metüda adöm da de plü porsones (l'ombolt o so deleghé, n rapresentant di destödafüch, di paur, dles assoziaziuns por la sco- nanza dl ambiènt, n rapresentant dla unité sanitaria locala, dui mëmbri dl consèi de comun, n rapresentant dl'assoziaziun turistica, le tecnich comunai y n espert nominé dala Pro- vinzia) sides chël de dè jö n arat sön i proiec por frabiché.

L'arat, che po ester positif o negativ, vègn spo adorè dal ombolt por conze- de o manco, la conzesciun da frabiché. Chësc oress dî, che l'ombolt podess dè fora na conzesciun inçe sce la comi- sciun da frabiché à dè jö n arat negativ, o, rosedan döt, ne dè degöna conze- sciun inçe en caje de arat positif.

Propi por gauja de chëstes conscidra- ziuns y dl fat che la comisciun é metü- da adöm da de plü porsones, él dër important che ara se mëtes tl ée che i proiec dess gnì valutà por tan che al é meso obietivamènter y conscidran prinzijs tlers.

La comisciun da frabiché nöia n'ô zën- zater nia rumpe dl döt cun ci che é stè, mo ara ô laprò inçe dè n sègn de mudamènt y novité de n valgügn prinzijs.

Dantadöt él gnü dit che al gnarà ma valutè proiec presentà por tëmp y complec de döt. Gonot sozédèl che al mancia n'ajunta o l'atra, y chësc mèt la comisciun en dificolts o val' iade inçe tla impossibilitè da tó na dezijiun.

N ater punt é le respet dles regoles (minori), p.ej. chëra dl bojègn dl post da parchè por vigni ciasa o ativité. I savun düc che nüsc sciori vègn da citès y posc olache le parchè é n gran problem, porchèl él minunga de chë- sta aministraziun che al vais debojègn de preodèi posc por i auti, i motors o d'atri mesi de transport de nüsc sciori mo inçe por nos instèsc.

N ater prinzip che vègn en discusciun



é chël de chirì na certa omogeneité dl ciarè fora di frabicaç, di corusc y por le dagnì, inçe dla forma dles ciasas y di tēc de chëstes.

Da dî el zënzater che le maiù laür sarà chël di tecnics (architèc o d'atri che dessègna ciasas) da portè dant proiec che sides tl respet dles odü- des dl comitènt da öna na pert, mo inçe dla comisciun da frabiché y dl svilup de nüsc païsc dal'atra.

Vignun de nos se rënd cunt che gran pert de nosc suzès cun i sciori é por mirit di bi posc, mo inçe de nostes ciasas y dles frabiches en general. Porchèl val debojègn da ciarè de ti dè na bela forma y na bela strotöra ales ciasas y a döt le païsc instès, ciodiche öna na burta frabica vèigon plü sauri y se recòr- don deplü co 10 de beles.

L'Ombolt dr. Franz Pedratscher

Udiënza dl Ombolt

dr. Franz Pedratscher

Vigni lönesc

dales 8.00 ales 10.00

N argomënt de grandiscima

atualitè é al dedaincö chël dl trafich, dantadöt ti païsc y sön i jus dles Dolomites, y danter chisc spezialmënter chël de Frara y de Cíaulunch che interessëia propi nosc Comun.



Le trafich sön nostes strades

Operaziun de sensibilisaziun, grup de laûr

Degügn ne po di onestamënter che i problems y la vera cherià dal grandiscim trafich gaujé da de vigni sort de mesi de trasport, ne rovines nia la cualité de vita te nüsc païsc, chësc sides por é che reverda la jënt dla valada co inçe por nüsc turisc che röia dantadöt da de gran citès te nüsc raiuns y che chir relax y aria nëta, a pert le fat de orëi ester bogn de se gode la contrada en santa pësc, cossa che ne va nia plü da fà al dedaincö - gnanca tles sajuns plü chëtes no.

A pert chësc, mësson tignì cunt dl prigo, che crësc tres deplü, rapresentè dal gran trafich de passaje, olache i mesi passa sön les strades fora por i zëntri abità a velocitès dessigü nia basses, insciö sciöche ai passa fora por les strades da munt a velocitès ciàmò plü altes, zënza respetè les regoles de n bun comportamënt, a na maniera da cherié situaziuns de prigo nia ma por ëi instësc, mo inçe por i atri.

Sce an ti ciara al dagnì él porchël da tignì cunt de chësta situaziun y da la analisè indortöra, a na maniera che ara vais da ti ciafé na soluziun ai problems, y sce al va debojëgn é l mefo inçe da adorè mosöres plütosc ster-sces. Danter chëstes é l gnü fat la discusiun sce mëte sò n daz por chi che passa fora por les strades di jus; chësta soluziun – sce an baia realisticiamënter – ne portarà nia a n smendrimënt dl trafich, mo ti pormetarà tl dagnì ales aministrazziuns locales de ciafé dala provinzia almanco plü scioldi a desposiziun, inçe dal momënt che al é gnü impormetü de plü iadi che i scioldi (o almanco na pert de chisc) tracé ite cun le daz, ti gnarà indò partis sò ai comuns di

raiuns olache ai é gnüs tracé ite. Y insciö saltassel fora na gran poscibilitè de miorè les strades - nia ma chères di jus, mo inçe chères jö tla valada. Y de chësc vers é inçe jüda la dezijiun dl Consèi de Comun, inçe sce al ti é gnü metü pormez a chësc “scê” n valgönes condiziuns che se damana do n intervënt sön les strades (ciara i intervenc por garantì na miù segurëza sön les strades, la garanzia de dauri

nosc comun sön sù mesi, é l gnü chir fora n lingaz plü morjel de chël adorè dal ofize dla provinzia. Porimpò àn porvè de ti dè na sensaziun de bëgn-gnù al turist-motoziclist, ti damanan tl medem tēp n maiù respet por les esigēzes de n post important dal punt de odüda turistich sciöche le nost. Le resultat podëise odëi da püç dis fora por nüsc zëntri abità, mo nia aldefora de chisc, chësc ajache al ne ti é nia gnü conzedü al Comun dal patrun dles strades de lascè jö invalgö d’ater les tofles; an spera te vigni caje che chëstes tofles vëgnes tutes sò bun da pert di sciori.



I placà de sensibilisaziun

les strades döt l’ann, la realizaziun de de te’ pices plazes por lascè jö i auti, les plazes da parchè en general, y i.i.). N pröm vare por porvè de sensibilisé i anuzadus dla strada é l te vigni caje bele gnü fat cun la costituziun de n grup de laûr (Andi Kostner, Oscar Alfreider y Harald Alfreider) che s’è fistidié de svilupy y concretisé na idea anfat a chëra che la Provinzia Autonoma de Balsan à laurè fora por chi che va cun le motor. En pratica à le grup lascè fà de plü proes de tofles, laûr che ti é spo gnü presentè por l’aproaziun ala junta de comun; chësta nen à chir fora un en particular. Por sensibilisé i tröc motoziclist che passa fora por

Al é spo inçe gnü fat fora de cumprè n aparat a chël che an ti dij “fonometer”, n aparat che pormèt de mosorè les emisciuns sonures (la vera) dles descíaries di mesi. I savun che tröc motors y por desfortüna inçe val’ auto, adora descíaries nia omologades che va porchël sura i lims pormetüs fora y cheriëia insciö na gran vera che destürba tlermënter. Tl dagnì gnarà fat porchël contro regolars di sistems de descíaria di mesi, che gnarà straufà sce ai ne n’è nia regolars y messarà spo gnü revijonà dala motorisaziun zivila.

Tla finada vëgnel ciàmò debatü sön la eventualité de se imprestè fora n aparat “autovelox” por controlè insciö la velocitè di mesi, chësc nia te na orentè de persecuziun, mo ma por miorè la cualité de vita te nüsc païsc, olache le risch de rodè fora por les singoles strades di zëntri y dantadöt chères da munt é zënza dübe massa alt propi porvia dla gran velocitè cun chëra che i mesi desvalis roda.

Proibì da afité na abitaziun alisirada por na adoranza turistica

N argomënt che vègn dër debatù y che é inçe plütosc zite por chisc tēmps é dessigü chël dl frabiché alisiré, sēgn che le bojēgn de na abitaziun é öna dles esigēnzes plü importantes y plü sintides dala popolaziun de nosc comun.

Ti jon do porater ai programs aministratifs de trames les listes che à tut pert ales ultimes lites de comun y tignon cunt de chësc bojēgn, él gnü aproè tratan l'ann 2005 na gradatöra nōia por chi che à le dërt de ciafè na ciàsa alisirada, chësc dal momēt che al é sön le program de surandè n. 12 abitaziuns nōies tl raiun "Sura Anteriöl" a Calfosch y "Cialciara" a Pescosta.

An s'à indere fat n pü demorvëia da odëi che al nen è n gröm de chi che è ti pröms posc dla gradatöra che renunzià, tan da messëi rovè al nr. 32 de chësta gradatöra por ester bogn da surandè les abitaziuns. Da chësc fat àn trat les conclujiuns che i dër bojēgns ne n'é efetivamēter nia tan atuai y tan concrec.

La conseguēza de chësc fat é stada chëra che dlungia les porsones maridades y cun familia, nen él inçe stè de chi che é ciàmò susc y che à porchël püc puné che à podü pié do na assegnaziun. Al basta ponsè che por scri fora les gradatöres vègnel apliché de plü criters o parametri, y danter chisc él le fat de ester maridà, cun o zēnza mituns, chël ô di de constitui na familia impormò metüda sö (da nia plü de 2 agn).

Dal momēt che i terac a desposiziun dl frabiché alisiré é zircoscrié y limità, él tler che por tigni cunt tl dagnì di bojēgns che les families pois se damanè cun rajun na abitaziun de proprietè, à l'aministrazion porchël aratè dërt y iüst controlè ciàmò n iade le program de assegnaziun di raiuns nüs a Calfosch, Corvara y Pescosta y co i pone ite tl plann urbanistich de comun; chësc por ne condizionè nia les domandes che gnarà tl dagnì da pert de porsones che à veramēter bojēgn de na ciàsa.

N iade che le raiun é gnü surandè, él dovëi di interessà che à le dërt, da se fistidié de inciarié deboriada n tecnich por laurè fora n proiet, sciöche inçe de

lascè pié ia i laürs de costruziun che messarà gnì stluc jö tl tēmp de trëi agn do la assegnaziun.

Por ci che reverda la sudivijiun interna dla frabica ti vègnel lascè plëna libertè a chi che à le dërt, a condiziun che al vègnes respetè le termo mascim de spersa, che é fissè al dedaincö a 110 mq por vigni abitaziun.

N iade che la ciàsa é rovada él dovëi de chël che l'à ciafada da vire laite y da se fà trasferì la residēza chilò; chësc almanco por i pröms 10 agn da canche al ti é gnü conzedü la lizēnza d'adoranza; te n caje contrar po le medem gnì straufè cun mosöres tres plü pesoçes, dal momēt che chësc comportamēt ne n'é nia legitim.

Al é assolutamēter proibì da afité les abitaziuns agevolades por na adoranza turistica, deperpo che al vègn portetü da afité n valgönes perts de chëstes te caji particulars y limità (por ejēmpl a studēnc). Ti diesc agn dedò po l'abitaziun indere gnì dada ia adinfit a porsones che à recuisic por se scri ite tles gradatöres dl frabiché alisiré.

Te vigni caje mēssel gnì damanè le consēns di ofizi aministratifs.

N iade che chisc vint agn é tomà, y dagnora che le patrun sides bun de desmostrè che al à vit efetivamēter te chësta ciàsa por döt le tēmp passè, po chësc gnì "delibré", chël ô di che le patrun po damanè de gnì delibré da duc i liams, a condiziun che al vègnes paie n import da calcolè sön i cosc de costruziun y che decresc da ann a ann, ti rovan pormez ai trēnt'agn. Passà i trēnt'agn da canche al é gnü dè ca la lizēnza d'abitaziun, vègn l'abitaziun alisirada aratada lèdia da pëisc y podarà gnì venüda o afitada.

Al é tler che al é tl interès y dovëi de vigni aministraziun coscienziosa, de porvè de ti pitè a sù zitadins la poscibilitè de fà sö na ciàsa de sùia proprietè, döt cant tl respet di bojēgns dla vita che vignun se dejidrëia. Y al é inçe tler che vigni abitaziun mēss dagnora respetè cer' recuisic (por ejēmpl ne pol nia ester na abitaziun de lus) y che al é vigni assegnatar (o

familia) instès che mēss realisticamēter y cun cosciēnza ester bun da se surantó i cosc des-sigü nia basc dl frabiché.

En cunt de chësc él sambēgn tler che la soluziun dles «ciases en ligna» costa deplü (sides por ci che à da nen fà cun i cosc co inçe por l'adoranza dles sperses da frabiché) co nia la costruziun de ma un n condomine, chësc ajache i cosc dles perts de duc po te chësc ultim caje gnì partides sö danter duc chi che à le dërt. Nia inultima mēsson tigni cunt che n apartamēt sön ma öna na alzada é plü saurì da adorè y plü comot da abité por porsones de tēmp o por portadus de handicap, cossa che messess gnì tuta en conscidraziun tla dërta mosöra.



Raiun d'espansjiun Anteriöl a Calfosch: abitaziuns alisirades secundo l'model dl condomine



Abitaziuns alisirades a Pescosta secundo l'model "en ligna"

Dezijiun di mēmbri dla cooperativa

La stala sozjala “Tranrüs” lascia de zidlé tiers

Do passa vint agn da canche la cooperativa “Stala sozjala Tranrüs” é gnüda metüda sò, lasciaràra sēgn de zidlé armēnc y se fistidiarà ma plü de sié ite i pra.

Chēsta é la dezijiun che i mēmbri dla cooperativa à tut te sùa ultima sentada, do avēi constatè che l’ativité che vēgn realisada al momēnt mostra sò tresfora defizièc strutturai, scebēgn che al sides gnü plü iadi porvè da mioré la situaziun.

A chēsta maniera pēl, almanco por le momēnt, che ara vais da evitè le prigo che tröc pra tl comun ne vēgnes nia plü sià.

La stala sozjala “Tranrüs” é nasciüda dala scomenciadia de n valgügn paur, che à podü mēte man cun l’ativité sozjala, do che al é gnü stlüt jö dl 1985 i laürs de costruziun. Vigni mēmbri à podü condüje sò n numer de armēnc che corespognò ala grandēza dla campagna che al à; por l’ojoradōra èl n oioradü che se fistidià. I paur sià ite le fēgn; por chēsc laür gnōi spo incē paia fora aladō.

I cosc de gestiun é dagnora restà plü alc co i davagns che gnō ite dal vēne le lat y le bestiam

Bele da atira à la cooperativa messü se confrontè cun problems de gestiun tan gragn che ara ne n’é mai stada bona de arjunje n equilibr finanziair y insciö é i cosc de gestiun - scebēgn che al sides gnü fat tres indō de gragn sforc da pert di aministradus y di mēmbri - dagnora restà plü alc co i davagns che gnō ite dal vēne le lat y le bestiam.

Al momēnt à la cooperativa ca. 80 armēnc y se fistidiēia de sié ite ca. 220 hectar de pra. Cun le vēne di tiers gnaràl de conseguēza eliminé i cosc y i investimēnc che à da nen fà cun le zidlé y che rapresentēia la gauja prinzipala dles pordüdes.

Incē sce al vēgn smendri l’ativité saràl impò debojēgn de investì ciamò, dantadöt por la majun y por adatè les strotōres aziendales, cun le fin de



Stala sozjala “Tranrüs” sön Čiaulunch



Surastanc dla stala sozjala: Lois Declara (pröm surastant dal 1985 al 1997) e Angelo Costamoling (surastant al dedaincö)

arjunje, dlungia i davagns dal vēne le fēgn, incē valch por l’afit de chēstes strotōres.

A chēsta maniera spera porchēl i mēmbri dla cooperativa “Stala sozjala

Tranrüs” che ai sides bogn de arjunje le fin dopl de rové finalmēnter pro resultaèc economics che vais bun y, dantadöt, de stravardè che al ne vēgnes nia plü sié ite na gran pert di pra da Corvara y Calfosch.



Manutenziun ai marciapisc tl zënter de Corvara



Spostè zënter abité da Corvara

Fora dles sentades dla Junta de comun da aurì cina messè

Surandà terac por le frabiché alisiré y stüde de fatibilità por n implant fotovoltaich sön le tèt dl Ciamp dala dlacia

Aurì

Al é gnü deliberé de ti surandè al per. ind. Harald Dapunt da Corvara le laür por n stüde de fatibilità por la realisaziun de n **implant fotovoltaich** sön le tèt dl ciamp dala dlacia da Corvara; le preventif onorar fej fora indöt 5.141,00 Euro (ciara aprofondimènt seziun economia).

Sön domanda dla signura Alessandra Pescosta y dl signur Erich Costner él gnü aproè la **permuta de terac tl raiun Col** a na moda che ara vais da regolarisé les proprietès te chësc post. Le Comun à dè jö la spersa de 207 m² y nen à ciafè indöt 307 m². Sön la basa de ci che le dr. Josef Ludwig Rungger à sciazè po les sperses cumprades y venüdes gnì aratades dala medema valüta.

Al é gnü mudé le **confin dl zënter abité de Corvara** sce an vëgn da Calfosch jö; chësc confin é gnü spostè dal km 14,790 al km 14,300 dla S.S. n. 243 de Frara, ajache te chësc raiun él la caserma nöia di Carabinieri, le zënter di alpins, le hotel Salvan amplié y implü él preodü n raiun nü por atrezadöres de düc.

Por ci che reverda le **raiun d'espansiun "Cialciara"** a Pescosta, ti é la p.f. 686/6 de indöt m² 1.197 gnüda surandada de proprieté a 7 damanënc, chël ô di a Manfred Hafner, Michaela Pitscheider, Friedrich Piccolruaz, Luigi Planatscher, Armando Di Genova, Myriam Willeit, Gianluca Tempesti.

Ala firma individuala Alfreider Riccardo ti él gnü surandè i laürs por mète apost le **marciapisc** tl tòch danter

i hoti Veneranda y Col Alt por na spëisa indöt de 16.000,00 Euro cun laprò les spëises nia odüdes danfora de pücia importanza.

Ai **stödafüch da Corvara** ti él gnü dè la soma de 22.500,00 Euro sciöche tribut por cumprè n meso de trasport de sort MB Sprinter 316 CD.

Al é gnü deliberé de cumprè dala firma "BT de Toresan Sergio & C. Snc" da Roncade (TV) n valgönes **spones por l'autociar** dl cantier de comun por alisiré la realisaziun de de plü laürs (insciö por ejèmpl le desaparè, le trasport material); le cost indöt por la fornidöra y le montaje de chëstes spones fej fora 8.000,00 Euro.

Por ci che reverda la **restrotoraziun y l'ampliament dla scora elementara** da Corvara él gnü aproè le certificat che i impresars à laurè indortöra; chësc certificat é gnü presentè dal direttur di laürs, arch. Otto Irsara, y firmé dala dita de costruziuns Consorzio Ecoart Val Badia cun n import neto de 217.320,98 Euro.

Mà

La firma Alfreider Riccardo à davagné, cun n preventif che fej fora 57.350,00 Euro plü la CVA dl 10%, l'apalt di laürs por la realisaziun de n **marciapisc nü** de peres da salajè tla incrujada dlungia le hotel Piz da Lech cina pro le punt da Pescosta.

Ala medema firma ti él inçe gnü surandè i laürs por la realisaziun de n **marciapisc nü** de peres da salajè tl tòch dala Villa Pinter incina a La Villetta a Calfosch. La spëisa intiera preodüda é de 70.000,00 Euro.

Por ci che reverda l'aredamènt dla frabica dla scora elementara da Calfosch, trasformada te n **salf polifunzional y te locai por les uniuns**, él gnü aproè le 2. arat ajuntè y de varianta che se liëia al 2. protocol de concordanza cun de nüs prisc fac fora danter le direttur di laürs arch. Albert Colz y la firma Objecta Srl da Maran che fej fora indöt 70.168,19 Euro.

Al é gnü aproè le 3. arat ajuntè y de varianta en referimènt ala realisaziun di laürs de urbanisaziun primara tl **raiun d'espansiun "Anteriöl"** a Calfosch (surandà ala firma Verginer Srl da San Martin de Tor) laurada fora dal proietist y direttur di laürs dr. inj. Hans Jörg Letzner da Balsan por n import total de 202.534,57 Euro.

Al é gnü deliberé de ti paié fora le **contribut al Consèi de Formaziun** por l'ann 2006 che fej fora 1.887,00 Euro. Aladò dla lege provinciala vëgn i consèis de formaziun finanzia sön la basa de n import por abitant tl raiun de competenza de vigni consèi de formaziun; por l'ann 2006 él gnü fissé dala Junta Provinciala por i comuns ladins l'import a é de 1,50 Euro. Ai 31.12.2005 è le numer de abitané dl Comun da Corvara de 1.258, porchèl fej fora le tribut 1.887,00 Euro.

I **laürs da cuncè les strades, da les asfaltè te de plü posc** y i atri laürs che alda laprò sön döt le raiun de comun ti é gnüs surandà ala firma "Nordbau Peskoller Srl" da Kiens che à presentè le preventif plü convegnè che fej fora 67.904,46 Euro. Implü él gnü dè ca n import ajuntè de 32.095,54 Euro por imprevisé; döt l'import preodü é de 100.000,00 Euro plü la CVA dl 20%.

Jügn

Al é gnü aproè le zertificat che i impresars à laurè indortöra por ci che reverda l'adatamënt dla frabica dla scora elementara da Calfosch sciöche **salf polifunzional y locai por les uniuns**; chësc zertificat é gnü presentè dal direttur di laürs, arch. Albert Colz y firmé dala dita de costruziuns Verginer Srl por l'import neto de 41.078,60 Euro. Al é ince gnü aproè le zertificat che al é gnü laurè indortöra por ci che reverda l'implant termosanitar, presentè dal direttur di laürs, arch. Albert Colz, y firmé dala dita Termo Dapoz Srl por l'import neto de 30.195,07 Euro.

Por ci che reverda le **raion d'espansiun "Sura Anteriöl"** a Calfosch é gnü deliberé de ti surandè al dr. inj. Hans Jörg Letzner da Balsan la proietaziun, la direziun di laürs y le coordinamënt de segurèza por la realisaziun di laürs de urbanisaziun primara por na spëisa indöt de 20.000,00 Euro cun i cosc che podess ciamò rové laprò.

La firma Impianti Colfosco Spa é gnüda inciariada de fà i laürs nezesciars sön **la terassa dla scolina da Corvara** a na maniera che al vëgnes tut demez i büsc y les pordüdes d'ega tl magazinn de comun sotite; l'import total fej fora 49.396,70 Euro plü la CVA.

En referimënt al **raion d'espansiun "Dl Mone"** é gnü aproè le proiet por la realisaziun di laürs de urbanisaziun primara, laurè fora dal inj. dr. Claudio Sartori da Balsan y la sozieté Kofin Srl da Bornech, che é patrona de n tòch privat tl raion en chestiun, é gnüda inciariada por la esecuziun de chisc laürs.

Messè

Al é gnü aproè le zertificat che al é gnü laurè indortöra por ci che reverda l'adatamënt dla scora elementara da Calfosch **sciöche salf polifunzional y locai por les uniuns** presentè dal direttur di laürs, arch. Albert Colz y firmé dala dita Objecta Srl (che à fat l'aredamënt) por n import neto de 70.125,42 Euro.

Por ci che reverda le **raion d'espansiun "Sura Anteriöl"** a Calfosch ti é la p.f. 75/3 di 760 m² gnüda surandada de proprietè a 5 damanënc: Rudolf Markus Pitscheider, Maurizio Di Berardino, Michaela Schrott, Stefan Costa y Manuel Pescolliderungg.

Al é gnü deliberé de se fistidié de mëte apost na tre tl **garasc dla Crusc Blanca**, che ne pormèt nia de mëte jö

indortöra i mesi de trasport nüs. I laürs ti é gnüs surandà ala firma Impianti Colfosco Spa por n import de 11.670,20 Euro cun implü ciamò la CVA. Le dr. inj. Remo De Paola da Porsenù é gnü inciarié de realisé la proietaziun statica y la direziun di laürs por n onorar indöt de 1.800,00 Euro + 2% CPI y 20% CVA, deperpo che al dr. inj. Antonio Manco da Por-

senù ti é gnü surandè dla esecuziun de colaudaziun statica, cun laprò la colaudaziun statica de dōta la frabica dla scolina, dal momënt che la documentaziun revalidèta ne n'é nia da cialfè, por n onorar indöt de 2.100,00 Euro + 2% CPI y 20% CVA. Dōta la spëisa fej fora 20.000,00 Euro cun laprò les spëises nia odüdes danfora de mëndra entité.



Raion d'espansiun
Dl Mone



Raion d'espansiun
Cialciara



Raion d'espansiun
Sura Anteriöl

Cancelaziun dl liam de convenzionamënt y tuta de posiziun söl plann dla contrada comunel



La "Ciasa di Pici" a Badia

SENTADA di 20.03.2006

Do l'aproaziun dl protocol dla sentada di 30.01.2006 éson passà ala aproaziun dl cunt consuntif por l'eserzize finanziar 2005 di Destödafüch voluntars da Corvara y dl cunt consuntif por l'eserzize finanziar 2005 di Destödafüch voluntars da Calfosch sciöche inçe ala aproaziun dl cunt consuntif dl Comun por l'eserzize finanziar 2005 (ciara seziun Economia).

Al é gnü deliberé de cumprè **cuotes implü dla SELFIN S.r.l.** y de sotescri n poch ajuntè de aziuns dla SEL S.p.a.. La SEL S.p.a., de chëra che la SELFIN S.r.l. é mëmbra por le 6,12 %, à aumentè le capital sozjal y implü s'al presentè por la SELFIN S.r.l. de plü poscibilitès de investimënt tla forma de partezipaziuns (ciara aprofondimënt tla seziun Sorvisc publics). Por ne smendrì nia la partezipaziun dla SEL S.p.a. y por pormète de cumprè les partezipaziuns, à la SELFIN S.r.l. debojëgn de de nüs mesi finanziars. Por chësc fin ti à la SELFIN S.r.l. damanè ai mëmbri de aumentè le capital. Sce an tëgn cunt che la cumpra de d'atres cuotes/respetivamën-

ter aziuns aumentà inçe le podèi de dezijiun y che la partezipaziun a na sozieté tl ciamp dla forza eletrica rapresentèia n bun investimënt (sciöche i dividendi paià fora ti ultims agn à desmostrè), à le consëi aratè dërt cumprè ciàmò d'atres cuotes dla SELFIN S.r.l. por l'import de Euro 3.627,48, de ti dè la inciaria ala SELFIN S.r.l. de sotescri por chësc comun n ater poch ajuntè de aziuns dla SEL S.p.a. y de pié do les poscibilitès d'investimënt desvalies tla forma de partezipaziuns por n import de Euro 362.748,00.

An é jüs inant cun la aproaziun dla demanialisaziun y **desmanialisaziun de terac tl raiun Col** a na moda che al vëgnes regularisé les proprietès te chësc raiun. Por ci che reverda la desmanialisaziun dles sperses é la medema gnüda autorisada dal momënt che i terac en chestiun ne gnò nia plü adorà sciöche bëgn public/strada.

Al ordinn dl dé èl spo inçe la **sostituziun dl sign. Carlo Erlacher** sciöche revisur dl cunt consuntif 2005 dla Aministrazziun Separada B.U.C. dla fraziun da Corvara cun le sign.

Hubert Costner. Le sign. Carlo Erlacher é gnü litè mëmbër dl comitè d'aministrazziun dla fraziun da Corvara dales lites tignides ai 04.12.2005 y al jò porchël debojëgn da nominé n'atra porsona sciöche revisur dl cunt consuntif 2005.

Inçe le **sign. Helmuth Thaler é gnü baratè fora** sciöche revisur dl cunt consuntif 2005 dla Aministrazziun Separada B.U.C. dla fraziun da Pescosta cun le sign. Patrick Gerald Dapunt, dal momënt che le pröm é gnü litè tl comitè d'aministrazziun dla fraziun da Pescosta dales lites gnüdes tignides ai 04.12.2005.

An é spo passà ala aproaziun de mëte sò na **plata informativa dl Comun** y de n so statut. Tl respet di criters de economizité, de efiziënza y de comunicaziun ti confrunc dl zitadin èl gnü odü danfora na regolarité trimestrala y na difujiun ma de noeles che va debojëgn, lëdies da vigni contignü de propaganda. Le sign. Stefano Pescollenderungg é gnü nominé direttur responsabl, a chël che al ti é gnü recognesciü n onorar de Euro 200,00 por vigni ediziun. La spëisa totala che an s'aspetta por chësc ann fej fora Euro 10.000,00, cun laprò la registraziun pro le Tribunal Provinzial, la gestiun dla plata informativa, la stampa y la spediziun, l'onorar dl direttur sciöche inçe l'indenité de presënza che i mëmbri dl comitè de redaziun ciäfa; al é implü ciàmò gnü preodü Euro 20.000,00 por i agn che à da gnü.

Dedò èl gnü nominé le **comitè de redaziun por la plata informativa dl Comun**, metü adöm da chisc mëmbri: dr. Francesco Pedratscher, Stefano Pescollenderungg (direttur responsabl dla plata), dr. Roland Adang, Bruno Castlunger, dr.a Nadia De Lazzer, Siglinde Kostner. Dötes les fraziuns de comun é rapresentades tl comitè, insciö sciöche al vëgn preodü dal statut por la plata informativa dl comun. Al é gnü tratè l'argomënt dla **cancelaziun antizipada dla vincolaziun de convenzionamënt**. La lege provinciala



Merscia a Pescosta

vèiga danfora la poscibilità de sferié fora denant la vincolaziun dla frabica convenzionada tan inant che l'Istitut por le frabiché sozial dla Provinzia de Balsan y/o le comun ne afites nia la frabica; la dezijiun sce y te ci caji che la cancelaziun antizipada dla vincolaziun vègnes aplicada é rresservada al consèi de comun, che tol la dezijiun cun la maioranza de dui terzi. En cunt de chësc à le Consèi de Comun tut la dezijiun de mantignì la disciplina che vel al momènt, azetan la cancelaziun antizipada por dotes les abitaziuns interessades tl caje che l'istitut por le frabiché sozial dla Provinzia de Balsan y/o le comun n'afitèies nia la frabica.

An é tla finada passà ala discusciun sura la **reelaboraziun dl plann dla contrada comunel**. Le Consèi de Comun à tut posiziun por ci che reverda la proposta dla I. comisciun por la sconanza dla contrada; en ligna de mascima èl a òna impara, ater co cun la introduziun dl biotop tla localitè "Braia Frèida" nia. La domanda de tò fora le biotop é gnüda portada inant por n'ostacolè nia n svilup dl raiun da jì cun i schi tl dagnì tl raiun "Braia Frèida". Al é implü ciamò gnü fat la osservaziun che sòn la documentaziun grafica màncel l'inserimènt dl raiun de respet tl raiun Col-Plaza cun estlujun dla pert frabicada tla localitè Col.

SENTADA DI 29.05.2006

Al é gnü aproè le protocol dla sentada di 20.03.2006. Spo é gnü tratè la **variazion dla planta organica dl personal**, chël ô di la trasformaziun de n post da laurant cualifiché te n post da laurant spezialisé; le pröm ne n'è nia plü atual por ci che reverda i laürs che messà gnü fac y la preparaziun damanada. Cun chësc provedimènt ne n'él nia gnü aumentè le numer di posc. Le Consèi de Comun à deliberé de tò pert al sorvisc de assistènza por l'infanzia y la jonèza denominé "**Ciasa di pici - Badia**", gesti dala coopertiva "Casa Bimbo - Tagesmutter" tla strotöra de San Linert. A Badia funzionèiel apuntin da de plü agn na microstrotöra por i pici mituns gestida tres na convenziun cun la Cooperativa "Casa Bimbo - Tagesmutter" ONLUS cun sènta a Laives (BZ). Dal momènt che le numer de chi che po s'anuzé de chësta strotöra é limitè ne vara no debojègn no n'él poscibl da ativè na strotöra por i mituns te chësc comun y porchèl ti é gnü damanè al comun de Badia che incé i mituns residènc tl comun da Corvara pois s'anuzé de chësta strotöra. Cun la convenziun en data 15.02.2006 danter le comun de Badia y la cooperativa

"Casa Bimbo - Tagesmutter" é gnü regolamentè i raporé relatifs por la gestiun operativa y aministrativa dl sorvisc y consintì l'azès a chësta strotöra incé ai residènc tl comun da Corvara. Al é implü ciamò gnü tut la dezijiun de tò pert ai cosc de gestiun dla microstrotöra de Badia sòn la basa dl numer dles ores te chères che i mituns dl comun da Corvara s'è efetivamènt anuzé de chësc sorvisc,



Regolamentaziun dla publizité

dagnora tignon cunt che na pert di cosc vègn paiada diretamènt dai anuzadus dl sorvisc y dala sovenziun provinciala en basa ai criters fac fora dala normativa aladò. La comunité comprensoriala Val de Puster tres le sorvisc sozial da Picolin é gnüda inciariada por le control dles domandes de agevolaziun; chësta pert ti gnarà faturada al comun. La spèisa preodüda por i bilanc de previjiun 2006 y ti agn che à da gnü fej fora Euro 4.670,00.

Al é gnü aproè la convenziun por tò sò les funziuns dl **licare popolar** tl comun da pert dl licare popolar dla provinzia. Chësta funziun gnarà



La Difensuria Zivica dr.a Burgi Volgger

Scadènzes

Tl tèmp cina i 31 de otober 2006 mès-sel gnü dè jö les domandes por tò en afit na abitaziun dl Istitut por le frabiché sozial (IPES).

surantuta dala licara popolar, dr.a Burgi Volgger.

Al é implü ciamò gnü aproè le **plann d'atuaziun dl raiun por implané turistic - restorafifs "Boconara"** sòn domanda di patruns Robert y Ludwig Comploj. Aladò dla lege urbanistica provinciala antervègn l'atuaziun dl plann urbanistich sòn la basa de n program de de plü agn che dora nia manco co trèi y nia plü co nü agn. Le tèmp dl program de de plü agn de atuaziun dl raiun é gnü fissé a 5 agn (2006-2010).

La sentada é gnüda stlùta jö cun la istituziun de n grup de laür por la reelaboraziun dl **regolamènt general por le mète sò tofles de retlam y segnai por indicaziuns** a na maniera che al vègnes miorè l'aspet estetich di paisc y dla contrada. Le numer di mèmbri é gnü fissé a cinch, chël ô di: Andreas Kostner - aconsiadù de comun, Werner Costa - aconsiadù de comun, Siglinde Kostner - aconsiadèssa de comun, dr. Damiano Dapunt - rappresentant dla associazion turistica dl post y Michael Costamoling - rappresentant dla uniun di ostis dl post. I mèmbri dl grup de laür ciafa na indenitè de presènza por la partezipaziun ales sentades y plü avisa tla mosöra fata fora por i aconsiadus de comun; an ròia porchèl a na spèisa preodüda de Euro 2.000,00.

Bilanz consuntif de comun 2005

ENTRADES

CUTES

I.C.I.	949.946,30 €
Cuta dal retlam I.C.A	45.722,39 €
Adizionala sön le consum de eletrizité	17.975,89 €
Cuta de sojornanza	57.843,63 €
IRAP	268.355,00 €
D'atres cutes	1.004,00 €
1.340.847,21 €	

CONTRIBUC

Ordinar dala Provinzia	683.417,00 €
Por le lingaz ladin	15.976,00 €
Por l'amortamënt de imprès	505.939,76 €
Por la gestiun dla scolina	8.150,00 €
D'atri contribuç	1.671,60 €
1.215.154,36 €	

ENTRADES EXTRATRIBUTARES

Dërc de segreteria	51.885,54 €
Sanziuns fates dala polizia de comun	68.012,71 €
Entrades da manajè la scora y la scolina	26.698,45 €
Entrades dal parchè di auti	111.952,50 €
Entrades por l'ega da bère	310.230,45 €
Entrades desmandrada eghes pazes	720.051,43 €
Entrades dala desmandrada dl refodam	1.040.000,00 €
Entrades dala destribuziun de energia	114.754,76 €
Afici de fabricac	209.278,03 €
Fic atifs sön disponibilitès de cassa	53.515,44 €
Davagn dala partezipaziun a sozietès	70.469,35 €
D'atres entrades	86.597,24 €
2.863.445,90 €	

ENTRADES DA ALIENAZIUNS, TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DALA RISCUSCIUN DE CREDIC

Alienaziun de grunc por le frabiché alisiré	840.000,00 €
Contribuc por investimenc che reverda la scora y la scolina	374.344,91 €
Contribuc por la restrotoraziun dla ciasa dles uniuns a Calfosch	425.000,00 €
Contribuc por investimenc che reverda la viabilitè	177.016,51 €
Contribuc provinziail y versamenc da privac por cumprè i grunc por le frabiché alisiré y por les operes de urbanisaziun	2.101.678,15 €
Contribuc por l'ampliamenc dl magazinn di destodafuch	522.880,24 €
Contribuc por d'atres operes publiches	365.694,44 €
Contribuc publics y privac por cumprè i grunc tl raiun artejanal y por les operes de urbanisaziun che va debojegn	2.112.328,63 €
Conzesciuns edilizies	281.266,59 €
7.200.209,47 €	

IMPRÈSC

Imprèst por ressanamenc condöta Granval	500.000,00 €
Imprèst costruiziun canalisaziun eghes pazes	176.620,43 €
Imprèst ampliamenc cortina Calfosch	562.058,32 €
1.238.678,75 €	

DETRATES PREVIDENZIALES, IRPEF Y A. 368.220,55 €

SOMA ENTRADES 14.226.556,24 €

SORTIDES

SPÈISES CORÈNTES

Aministraziun generala	855.234,07 €
Istruziun publica	161.044,81 €
Sport	282.795,49 €
Viabilitè y ilominaziun publica	310.413,83 €
Proteziun zivila	29.590,43 €
Eghes y desmandrada dles eghes pazes	610.049,14 €
Racoiüda de refodam	478.409,11 €
D'atres	81.633,45 €
2.809.170,33 €	

CONTRIBUC Y DEVOLUZIUNS

Por ativitès y manifestaziuns soziales y culturales	36.621,34 €
Por ativitès y manifestaziuns sportives	57.324,00 €
Al'Assoziaziun Turistica Corvara - Calfosch	133.791,46 €
Ai destodafuch	5.470,00 €
Al Aiüt Alpin	800,00 €
Por ativitès agricolas	22.200,00 €
256.206,80 €	

SPÈISES EN CUNT CAPITAL

Patrimone immobiliare	85.000,00 €
Aministraziun generala	155.006,98 €
Ampliamenc y restrotoraziun scora elementara Corvara	332.735,79 €
Restrotoraziun ciasa dles Uniuns Calfosch	1.006.254,39 €
Costruiziun paladina dla musiga a Corvara	74.936,88 €
Costruiziun plaza dla dlacia (V. lot)	80.157,12 €
Sistemaziun strades, plazes y cantier de comun	525.596,64 €
Cumpra de n camionn	155.430,95 €
Cumpra de atrezadöres por la viabilitè	36.009,66 €
Spèises por l'urbanisaziun di raiuns d'espansiun	694.797,26 €
Espropriaziuns y sorvidus por le frabiché alisiré	1.580.000,00 €
Ampliamenc dl magazinn di destodafuch a Calfosch	535.903,36 €
Costruiziun garage pomez ala caserma carabinieri	143.000,00 €
Ressanamenc dla fontana Gran Val y d'atres manutenziuns	510.000,00 €
Sistemaziun y ampliamenc dles canalisaziuns dles eghes blançes y fosces	316.331,02 €
Ampliamenc dla cortina a Calfosch	807.615,65 €
Laûrs de urbanisaziun tl raiun artejanal	389.148,70 €
Espropriaziuns de grunc por le raiun artejanal	1.200.000,00 €
D'atres	26.885,00 €
8.654.809,40 €	

AMORTAMENC IMPRÈSC 1.160.808,14 €

DETRATES PREVIDENZIALES, IRPEF Y A. 363.151,41 €

SOMA SORTIDES 13.244.146,08 €

Avanz d'amministraziun 982.410,16 €

TOTAL A PÈR 14.226.556,24 €

GESTIUN FINANZIARA

	Cunt di rescé	GESTIUN Cunt de competënza	SOMA
FUNZ DE CASSA AL 01.01.2005			1.283.320,98 €
INTROIZIUNS	661.780,69 €	6.507.154,57 €	7.168.935,26 €
PAIAMËNCÉ	1.194.859,66 €	5.682.924,22 €	6.877.783,88 €
FUNZ DE CASSA AI 31.12.2005			1.574.472,36 €
RESĆ ATIFS	1.002.573,26 €	6.055.047,72 €	7.057.620,98 €
DESFARËNZIA ATIVA			8.632.093,34 €
RESĆ PASSIFS	554.295,29 €	5.812.066,91 €	6.366.362,20 €
AVANZ D'AMINISTRAZIUN AI 31.12.2005			2.265.731,14 €
AVANZ D'AMINISTRAZIUN APLICHE TL BILANZ DE PREVJIUN 2006			325.000,00 €
AVANZ D'AMINISTRAZIUN DA PARTÌ SÖ			1.940.731,14 €

L'avanz de aministraziun dl eserzize 2005 de 2.265.731,14 € é gnü adorè tla mosöra dl avanz de aministraziun preodü por le 2005 de 325.000 € por le magazinn di Destödafüch da Calfosch y na pert por cumprè partezipaziuns tla sozieté SELFIN. La pert restanta de 1.940.731,14 € é gnüda destinada a (usc plü relevantes):

Contribut straordinar por la sistemaziun dl Parch Natural Puez-Odles	10.000 €
Caserma di Carabinieri: costruziun de n garage sottera y de n magazinn por la mascinn da bate les pistes dl'Assoziaziun Turistica	40.000 €
Stüde de fatibilitè por la sistemaziun de n implant fotovoltaich söl tèt dl cíamp dala dacia	10.000 €
Operes de trivelaziun por la canalisaziun söl Ju de Frara	25.000 €
Espropriaziun de terac por la regularisaziun dla situaziun de proprieté dles frabiches de comun	99.472,54 €
Contribut al Comitè de Copa dl Monn por le finanziamènt dl frabicat tl raiun dl travert	100.000 €
Recostruziun de n tombun tl raiun Arlara	120.000 €
Ressanamènt dl marciapîsc dal Hotel Tablé al punt da Pescosta	50.000 €
Curì jö y isolé danü i garage comunai	100.000 €
Mète jö danü les cordonates a Calfosch	70.000 €
Paié zoruch imprèsc dla Cassa dl Sparagn	1.308.115,89 €

Orar de daurida al publich di ofizi de Comun

Lönesc - mercui - jöbia	dales	8.00 ales 12.30 - dales 16.00 ales 17.00
Mertesc - vëindres	dales	8.00 ales 12.30
Sabeda	stlüt	
Ofize tecnich	lönesc	dales 8.00 ales 12.30 - dales 16.00 ales 17.00
	mertesc	dales 8.00 ales 12.30
Polizia de Comun	dal lönesc al vëindres	dales 8.00 ales 9.00

Risparmiare e guadagnare con il sole

L'energia solare

Il futuro dell'energia risiede nelle fonti energetiche rinnovabili, come il sole, il vento, l'energia idraulica, le risorse geotermiche, le maree, il moto ondoso e le biomasse (p.es. il legno). Le fonti energetiche rinnovabili presentano numerosi vantaggi, di cui i maggiori sono senza dubbio l'assenza di emissioni inquinanti durante il loro utilizzo (fonti "pulite") e la loro inesauribilità. Tali lati positivi le rendono del tutto preferibili rispetto alle fonti fossili oggi utilizzate, come petrolio, gas naturale e carbone. Dall'energia diretta del sole possiamo ottenere calore (utilizzando i pannelli solari termici) ed elettricità (con i pannelli fotovoltaici).

Che cos'è la tecnologia fotovoltaica?

E' una tecnologia studiata per lo sfruttamento dell'energia solare; il termine fotovoltaico, composto dalla parola greca phos (luce) e da volt (unità di misura della tensione elettrica), indica il processo di trasformazione diretta della luce in energia elettrica. La conversione fotovoltaica è basata sulla capacità di alcuni materiali semiconduttori opportunamente trattati, il più utilizzato dei quali è il silicio, di gene-



L'elemento principale delle celle fotovoltaiche è il silicio che, dopo l'ossigeno, è l'elemento più diffuso sulla terra; in natura non compare in forma pura ma sotto forma di composti insieme con altri elementi. Per la produzione di celle fotovoltaiche, il silicio deve essere purissimo ed è proprio la purificazione il processo più impegnativo e costoso.

rare direttamente energia elettrica quando vengono esposti alla radiazione solare.

Storia della tecnologia fotovoltaica

Anche se l'effetto fotovoltaico viene scoperto già attorno alla metà del XIX secolo, le sue prime applicazioni si sperimentano appena verso la fine degli anni Cinquanta con l'inizio della corsa allo spazio e la messa in orbita dei primi satelliti, per i quali occorreva disporre di una fonte di energia affidabile e inesauribile. Le crisi petrolifere e i timori per l'effetto serra hanno rilanciato le ricerche per migliorare

la tecnologia di produzione delle celle e per aumentarne la resa.

I vantaggi della tecnologia fotovoltaica

I vantaggi possono riassumersi in:

- assenza di qualsiasi tipo di emissione inquinante durante l'utilizzo;
- risparmio di combustibili fossili;
- affidabilità degli impianti poiché non esistono parti in movimento;
- costi di esercizio e di manutenzione ridotti al minimo;
- semplicità d'utilizzo;

L'Amministrazione Comunale valuta la possibilità di "investire nel sole"

In un'ottica di sensibilità nei confronti dei problemi ambientali e al fine di sfruttare le opportunità offerte dai programmi di incentivazione la Giunta Comunale ha affidato al Per. Ind. Harald Dapunt l'incarico di elaborare uno studio di fattibilità per la realizzazione di un impianto fotovoltaico da posizionare sullo stadio del ghiaccio di Corvara. L'obiettivo era quello di calcolare la redditività di un simile impianto. Lo studio ha innanzitutto rilevato la posizione ottimale offerta dal tetto dello stadio del ghiaccio: il suo orientamento è il più idoneo per la massimizzazione dell'energia producibile. È stata calcolata una potenza massima installabile di 102,4 kW di picco per la cui realizzazione sarebbero necessari 512 moduli dalla potenza nominale 200 Wp. Il costo complessivo IVA compresa di una simile opera ammonterebbe a Euro 635.250,00. Tramite l'incentivo del "conto energia" (che viene erogato per 20 anni) sarebbe possibile coprire le spese di acquisto e di gestione dell'impianto: il tempo di ritorno dell'impianto è di 10 anni circa, mentre il guadagno massimo netto ipotizzabile ammonta a Euro 151.130,60 (Euro 7.556,50 annui).

È ora al vaglio dell'Amministrazione Comunale l'opportunità di realizzare un simile impianto considerando i dati emersi dallo studio di fattibilità.



Pannelli fotovoltaici sul tetto dello stadio del ghiaccio: forse presto realtà.

- modularità del sistema (per aumentare la potenza dell'impianto è sufficiente aumentare il numero dei moduli);
- inesauribilità e gratuità della fonte di energia (il sole);
- elevata durata;
- approvvigionamento energetico decentralizzato, cioè indipendenza da crisi energetiche.

Gli incentivi nel fotovoltaico

In Italia, dopo una fase di grande fermento della prima metà degli anni '90, il mercato ha vissuto un forte rallentamento soprattutto per l'assenza di adeguati meccanismi di incentivazione. Una nuova accelerazione è prevista ora con l'introduzione del "Progetto Conto Energia".

Che cos'è il "Conto Energia"?

I Decreti Ministeriali del 28/07/2005 e del 06/02/2006 hanno definito i criteri per l'incentivazione dell'energia elettrica prodotta da impianti fotovoltaici. L'incentivazione interessa gli impianti fotovoltaici della potenza da 1 kW sino a 1000 kW entrati in esercizio dopo il 30/09/2005, a seguito di nuova costruzione o rifacimento totale o potenziamento di un impianto preesistente.

Gli impianti sono suddivisi in tre fasce di potenza, cui corrispondono quattro differenti modalità di fruizione dell'incentivo "Conto Energia" secondo lo schema riportato in alto a destra.

Le tariffe incentivanti riconosciute sono incrementate del 10% qualora i moduli fotovoltaici siano integrati in edifici di nuova costruzione ovvero in edifici esistenti oggetto di ristrutturazione.

L'incentivo viene pagato dal GRTN, il Gestore della Rete di Trasmissione Nazionale (al quale vanno rivolte le domande d'ammissione all'incentivazione), per un periodo di 20 anni, a partire dall'entrata in esercizio dell'impianto. Tali tariffe sono valide per le domande accettate durante tutto il 2006; a partire dal 2007 subiranno un decremento del 5%.

Per quanto riguarda gli impianti di potenza inferiore a 20 kW, è possibile optare per il servizio di scambio sul posto (la tariffa incentivante, pari a 0,445 Euro/kWh, si applica all'energia elettrica prodotta e consumata in loco) o per la cessione in rete dell'energia prodotta (viene incentivata tutta la produzione fotovoltaica, anche se superiore ai consumi, ad una tariffa incentivante di 0,46 Euro per kWh e

Potenza nominale impianto FV (kWp)	Incentivo proposto (€/kWh prodotto)
Da 1 a 20	0,445 e scambio sul posto
Da 1 a 20	0,460 senza scambio
Oltre 20 fino a 50	0,460
Oltre 50 e inferiore a 1000	0,490 (soggetto a gara)

per la cessione dell'elettricità solare alla rete verrà pagata una tariffa di 0,095 Euro per kWh).

Un esempio

Se viene installato un impianto fotovoltaico che produce ad esempio 3500 kWattora/anno, il GRTN paga:

$$3500 \times 0,445 \text{ Euro} = 1.557,50 \text{ Euro all'anno.}$$

Se vengono consumati 3500 scatti (cioè kWattora) all'anno e viene installato un impianto che produce 3500 kWattora/anno, si risparmia tutta la bolletta, cioè all'incirca 600,00 Euro all'anno di bolletta. Questo risparmio si somma all'incentivo pagato dal GRTN. Naturalmente è possibile installare un impianto più piccolo rispetto al consumo annuo e in tal caso il risparmio sulla bolletta sarà parziale, in proporzione alla potenza installata.

Riassumendo e rimanendo sempre sull'esempio dell'impianto che produce 3500 kWattora/anno, possiamo sommare:

guadagno annuale
1.557,50 Euro dal Conto Energia

risparmio annuale
600,00 Euro sulla bolletta

e quindi, con un impianto da 3500 kWh/anno, il rientro economico è di 2.157,50 Euro all'anno.

In 20 anni il rientro economico si ottiene moltiplicando $\times 20$ il guadagno del Conto Energia + risparmio sulla bolletta, cioè $(1.557,50 \text{ Euro} + 600,00 \text{ Euro}) \times 20 \text{ anni} = 43.150,00 \text{ Euro}$.

Quanto costa un impianto fotovoltaico?

Il costo di un impianto fotovoltaico è attualmente di circa 6.000,00 Euro al kWp*, il costo diminuisce se l'impianto è di taglia maggiore. La durata di un impianto fotovoltaico viene stimata attorno ai 20-25 anni. Usufruendo delle tariffe del "conto energia", il capitale investito viene recuperato in un periodo di tempo compreso tra 8 e



12 anni. Tuttavia bisogna tener conto di alcune variabili. La redditività di un'iniziativa fotovoltaica dipende direttamente dalla quantità di radiazione solare disponibile (dipendente dalla latitudine del sito d'installazione e dall'orientamento), dal costo per kW dell'investimento (dipendente dalla taglia dell'impianto) e dalla valorizzazione dell'energia prodotta (valore delle tariffe incentivanti e valore dell'energia utilizzata). Al Nord Italia, per rimanere sull'esempio dei 3500 kWattora/anno, è necessario un impianto da 3 kW di potenza di picco* per produrre questa energia, mentre al Sud, dove c'è più Sole, basta un impianto da 2,34 kW per produrre la stessa energia e conseguentemente il costo sarà minore.

(*)Per kW di picco si intende la potenza massima che può essere erogata dai moduli fotovoltaici in condizioni ottimali d'irraggiamento solare.



In Germania l'energia fotovoltaica cresce per 140 MW ogni dodici mesi mentre in Italia al ritmo di 4 MW all'anno, però l'Italia gode del 56% di insolazione in più rispetto alla Germania.

Uniun Sport Corvara/Calfosch

Presentaziun - Pröm tornê de calcetto por mituns

Sön scomenciadia dl assessur dl sport Christian Pezzei éson stà bogn da mète sö chësta aisciöda la Uniun Sport amatoriala Corvara/Calfosch. Le consëi diretif dla uniun dl sport é metü adöm da 9 mëmbri; sciöche presidëta Veronika Pedevilla, sciöche vizepresidënt Klaus Costner y sciöche secreteria Nadia De Lazzer, Carlo Planatscher, Siglinde Kostner, Roland Costner, Michael Moling, Achim Vinatzer y Ronny Profunser.

An oress ciarè da organisé scialdi por fora de sajun val' por nos düc, pici y gragn por podëi passè n valgönes ores deboriada. A chësta moda gnissel inçe sfruté les infraströtöres de nosc comun.

Chësta uniun é ofizialmënter registrada y à inçe n statut cun so regolamënt. Atualmënter pon bele baié de ca. 100 mëmbri che sostëgn la uniun.

Al ti é gnü fat **3 domandes ala presidëta Veronika Pedevilla**

Çi sort de ativîtës gnaràl pa pitè te comun de Corvara y Calfosch y çi se aspeta pa la uniun dala popolaziun?

La Uniun Sport amatoriala Corvara y Calfosch é apëna nasciüda y al ne mancia nia idees, che reverda dantadöt l'organisaziun de cursc de ginastica da d'altonn, cursc da nodè y da fà ginastica t'ega y laprò val' tornê de calcetto, de broomball, de na jita de schi d'alpinism por la jënt da Corvara y Calfosch. L'entusiasm da pert di mëmbri dla uniun ne mancia nia y nos se aspetun dala jënt interessada che ara toles pert ai cursc che ti interessëia por rëndè la vita de païsc plü via, inçe fora de sajun.

La Uniun Sport amatoriala à organisé n tornê de calcetto por mituns, poste nes fà n pice ressumè de chësta osta pröma manifestaziun?

La idea de mète a jì n tornê de calcetto por mituns é gnüda portata inant dal assessur al sport Christian Pezzei y te scialdi n cört tēmp unse orü l'organisé, por ti dè la ocasiun ai mituns da söghé ciàmò dan la sajun. I ùn organisé le tornê te gnanca n mëis y ajache al è a Corvara agn che al ne gnò plü fat nia, ne savönse nia tan de mituns y mitans ch'ess fat para. Na gran ligrèza unse nos organisadus spo albü canche i ùn odü che al s'è scrit ite bëgn 35 mituns indöt. Ai 8 de messè éra stada tan inant, le tēmp ne à nia cis fat para, mo i sögadus se à impò presentè düc y ai à söghè cun gran entusiasm. Ala fin ti unse ciàmò pitè na griliada a mituns y geniturs y i ùn passè n bel domisdé adöm. Sciöche pröma manifestaziun se éra garatada, por mirit dla colaboraziun di mëmbri dla uniun y dla jënt che à tut sö ion chësta idea.

Poste nes splighé en cört le statut dla uniun?

Scè, sciöche pröma cossa, oressi sottrissé che i ùn metü sö na uniun dl sport amatoriala, i ùn fat domanda por se scrì ite al register dl volontariat, porchël unse interès da organisé manifestaziuns cun finalitès soziales y nos laurarun debann. Nosc fin sarà chël de promöie y svilupé de vigni sort de disciplines sportives. Chilò oressi mète laprò che i orésson se dè jö cun sporé che n'è nia ciàmò uniuns spe-



Partezipanè al tornê de calcetto

zifiches y che i orésson tó ite fasces d'eté inçe plü altes, no ma ponsè a cursc por mituns mo inçe por jënt grana. N ater punt é chël che reverda i mëmbri. Vigni uniun adora mëmbri y porchël se unse bele dè da fà da tó sö iscriziuns, y fina sègn ùnse bele coiü adöm 100 mëmbri. Chisc ciarà arbasce sce ai tol pert ai cursc, y zënza resultèii sciöche sostignidus, che nes daidarà portè fora les manifestaziuns. La cuota de iscriziun ala uniun é de 5 euro. I mëmbri che fej pert dl consëi diretif é nü y i restarun en ciaria por 3 agn. La uniun podarà tl dagnì inçe avèi sotseziuns, che se sparagnarà da mète jö n ater statut. Chisc magari i puné plü interessanè dl statut.

Giulan dles respostes.

Schüleraustausch mit der Grundschule Oberwienbach

Einer der vielen Punkte aus dem didaktischen Jahresprogramm der Schule

Die Schüler der 5. Klasse der Grundschule Corvara haben während des Schuljahres 2005/2006 durch E-mails Kontakt zur Grundschule Oberwienbach im Pustertal aufgenommen. Am 12. April war es dann so weit und die Schüler aus dem Pustertal sind mit ihren Lehrern nach Corvara gekommen, um die Schüler unserer Gemeinde zu besuchen. Die Kinder haben den Besuchern das Schulgebäude und das Dorf Corvara mit seinen Infrastrukturen gezeigt. Am 17. Mai hatten dann die Schüler der 5. Klasse die Möglichkeit, nach Oberwienbach zu fahren. Aus den Kommentaren der Schüler konnte man schließen, daß ihr Heimatdorf Corvara das viel schönere Dorf sei als Oberwienbach. Für die Kinder war dieser Austausch sehr interessant und lehrreich und nun kennen sie ein Dorf, von dem sie vorher nie gehört hatten.

Sentada cun i jogn

I Jogn à desmostrè gran interès por le laûr dla aministraziun de comun

L'assessor ai jogn Othmar Costabiei à cherdè ite tl mèis de messè na sentada por düc i jogn dai 15 ai 30 agn dl Comun da Corvara tl salf dles manifestaziuns a Calfosch. A chësta incuntada àl tut pert danter l'ater inçe siur Fonjo Clara, Claudia Clara (presidënta dl Consëi di Jogn dla Val Badia), Helene Pescoll (mëmbra dl Consëi di Jogn) y 51 jogn di païsc da Calfosch y da Corvara.

Othmar Costabiei à cherdè adöm i jogn da Calfosch y da Corvara por ti dè la poscibilitè a vignun da portè dant sü interesc, propostas y consëis. Le fin é chël de mëte sö n grup di jogn por intrami i païsc. Inçe nosc curat, siur Fonjo, vëiga de bun edl che al vëgnes metü sö n grup di jogn, che ti dà sbürles y impuls ai jogn de nüsç païsc.

Claudia Clara à portè dant en cört le fin, la funziun y le funzionamënt dl Sorvisc ai Jogn dla Val Badia. Le SKJ é na istituziun zënza davagn, che à la sënta a Picolin. Ara se dà jö cun i jogn, cun i ministranc y cun la schira jonila.

Ala fin à Othmar Costabiei parti fora n chestionar por cöie adöm propostas da pert di jogn. Ai é gnüs invia da se mëte adöm te grups a secunda dl'eté y de compilé debo-riada le chestionar.

En cört le resultat dl chestionar:

1) Cí oréssess pa che le Grup di Jogn fajess?

Ativitès culturales:

Organisé conzerç y teatri, tó pert al dé mondial dla jonëza.

Cursc de formaziun da portè dant al Consëi de formaziun:

Curs da balè, da cuji, da cujiné, da baratè montli, da mëte sö morones, de informatica, de suraviënza, da se defëne, de inglesc, acquagym, referac sön le laûr.

Por le tēp lēde:

Griliades, jì en tenda o te na ütia, Törggelen, jites (Gardaland), incuntades cun i gherdënes, spaghetata, batadus.

Ativitès sportives:

Jì cun i schi, cun la liösa, a nodè, jì te n snowpark, tornè de volley, de palè, de calcetto (a 5), de beach volley y de ping pong, jì sö por munt, arpizé.

D'atres idees:

Organisé festes y na segra, incuntades cun la Junta de Comun, combate la speculaziun edilizia.

2) Cí fàlèl pa te païsc por i jogn?

Local di jogn/zënter por i jogn (che ne sides no bar no pub), discoteca, botèghes a Calfosch, n chino, na nodadoia. Tratan la valutaziun di chestionars él gnü fora che la speculaziun edilizia é n argomënt che interessëia dassënn i jogn, dantadöt chi plü vedli. Al é gnü damanè de portè dant chësta tematica te comun.

3) Che orésseste pa avëi tl Consëi di Jogn?

Fabian, Ivana, Katja, Johanna, Sara, Hannes, Ilenia, Alisa, Melanie, Emmi, Alex, Armin, Natalie y Barbara, Michael y Albert s'à tut dant de laurè tl grup de laûr che vëgn metü sö cina che al vëgn organsisé les lites dl consëi nü, preodüdes por otober/novëmer 2006.

Prüfung auf dem Fahrrad

Durch Unterstützung des Landes Südtirol wurde im Frühjahr in Corvara in der Eishalle ein kleines Fahrradgelände aufgestellt. Die Schüler der Volksschule konnten ihre Fähigkeiten und ihre Kenntnis der Verkehrsschilder unter Beweis stellen. Die Gemeindepolizei hat jedes einzelne Kind begleitet und geprüft. Es wurden Punkte vergeben und nach bestandener Prüfung wurde dem Schüler der Fahrradführerschein übergeben.



Mit dem Fahrrad auf einer beschilderten Strecke unterwegs

Scora elementara

Na infrastrotöra de gran valüta por nosc comun

Ai 8 de novëmber dl 1982 à i scolars/scolares por le pröm iade podü jì a scora tla scora nöia da Corvara. Denant è la 1° y la 2° tlassa metüdes jò ti locai olache al é atualmënter le dotur y la 3°, 4° y 5° tlassa tla scora vedla. Al é feter passè 25 agn, mo la scora ti é tres stada do ai gragn mudamënc dla sozieté y dla didatica.

Da d'altonn dl 2002 él gnü metü adöm les 2 scores da Calfosch y Corvara y la scora da Calfosch é gnüda stlütta. Por organisé le transport di scolars él gnü metü a jì na coriera che va a tó i mituns da Calfosch y i porta indò a cïasa. Chësc sorvisc vëgn completamënter païé dala provinzia.

Na bela scomenciadia, organisa da pert dl comun é desigü inçe stada l'organisaziun de na mensa, metüda a jì te na maniera che i scolars à la poscibilité da podëi jì a marëna te n restorant a Corvara. Les spëises vëgn partides sö insciö: scolars paia le 50%, le comun le 10% y la provinzia 40%.

L'ann passè él gnü abeli la scora cun dessëgn desvalis fac dai mituns, sciöche an po odëi canche an passa dlungia scora ia. Al é gnü metü sö 2 portes por podëi söghé al palé y n cëst por söghé a basket. Inçe ala sigurté di mituns él gnü ponsé y insciö àn sive ite le raiun dla strada devers la scora. N gran cambiamënt à inçe portè le fabricat fat intratan l'isté dl 2005. La lege statala à preodü da fà na sela por i portadus de handicap, implü àn messü fà d'atres 2 seles, n lift, 1 local nü por l'insegnamënt, n local por ti dè lerch a na picia biblioteca. Te n'atra tlassa dla scora él gnü arjigné ca n salf cun ca. 15 computers.

Tres le sostëgn dla provinzia, dl comun, dla formaziun didatica y suradöt di geniturs y di maestri él gnü invié ia de vigni sort de proieç che fej pert dl program didatich POF.

N valgügn puné fora dl program:

- Le maester Milio à portè sües ès te scora y i scolars de 5° à imparè sciöche les ès vir. Vigni tan jò i scolars cun le maester a cïarè do les ès. Ala fin dla scora à i scolars ciafè n gote de bona mil da portè a cïasa.
- Erich Clara da Rina é gnü a mostrè y ti cuntè ai scolars y ai geniturs sciöche la püra jënt dl Ghana vir. Dan Nadè à i scolars pastelne y fat n pice marcé de benefiziënza.



- I Verdaçiacia é gnüs n valgügn iadi a ti mostrè y cuntè di tiers de bosch.
- L'alimentaziun sana: mangé sann por vire bun.
- Designé comics cun Daria Cerchi.
- Vigni trëi mëisc à i scolars de 5° dè fora le foliet "News dala 5°".
- I scolars de 4° y 5° à podü jì ia en Ampëz tl Planetarium a ti cïarè ales stères.
- Nöt de letöra "Lesenacht" i scolars à passè la nôt te scora y al é gnü cuntè/lit stories de vigni sort.

vigni sort.

- Dé ecologich organisé da Raimund Alfreider.
- Ala fin de mà él gnü metü a jì le dé dles portes davertes. I mituns y mitans de dotes les 5 tlasses à fat de pici teatri y ala fin ti ài mostrè a sü geniturs y lās y neni te cïa bela scora che ai po passè so tēp.

Ai 16 de jügn s' à la scora rovè y düc é passà. Tratan les lunges vacanzes da d'istè à i scolars podü se pal-sè fora por mëte man indò sëgn da d'altonn l'ann de scora nü, plëgns de energia. Al é inçe da dè che tl fabricat dla scora à bele da n valgügn agn, ciafè lerch la Mùsiga Calfosch-Corvara, por podëi se fà fora n local por se incuntè a fà les proes da sonè.

Inçe la palestra dla scora dess ester na infrastrotöra por dōta la popolaziun. Chi che foss interessà da la adorè é perià da se mëte en contat cun l'assessur inciarié Christian Pezzei.

La scora vëgn tignida bun y dōta la popolaziun po avëi ligrèza che i mituns po passè les ores de insegnamënt te na bela infrastrotöra modernisada ai tēmps d'al dedaincö.

2006/2007	mituns	mitans	endöt
1. tlassa	9	2	11
2. tlassa	11	8	19
3. tlassa	9	12	21
4. tlassa	3	3	16
5. tlassa	9	6	15



Wo sich Kinder wohl fühlen und sich emotional entfalten können

Der Kindergarten, ein Ort des Lernens

Der Schlüssel zu den Herzen der Kinder wird nie unsere Klugheit, sondern immer

Der Kindergarten der Gemeinde Corvara wurde im Jahre 1968 eröffnet und das Einzugsgebiet ist das gesamte Gemeindegebiet Corvara. Im letzten Schuljahr haben 29 Kinder den Kindergarten besucht und in diesem Jahr sind es 33 Kinder, so aufgeteilt:

5 Jahre: 7 Mädchen und 4 Buben
4 Jahre: 4 Mädchen und 4 Buben
3 Jahre: 5 Mädchen und 9 Buben

Das unterrichtende Personal besteht aus zwei Kindergärtnerinnen und zwei pädagogischen Mitarbeiterinnen. Außerdem gibt es noch eine Putzfrau und eine Köchin. Mit Hilfe einer Diätassistentin wird der Essensplan zusammengestellt.

Jeder Kindergarten hat eine Art Verwaltungsrat (Kindergartenrat). In Corvara besteht er aus zwei Erzieherinnen des Kindergartens, einer Elternvertreterin, einer pädagogischen Mitarbeiterin und je einem Vertreter der Schule und der Gemeinde. Dieser Rat hat die Kompetenz, verschiedene Entscheidungen zu treffen (z.B. Öffnungszeiten, verkürzte Unterrichtstage, Monatsbeitrag usw.). Außerdem wird dadurch die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Institutionen wie Gemeinde und Schule gefördert.

Die Kindergartenbetreuerinnen legen viel Wert auf pädagogische Grundsätze, die den Kindern durch freie

und angeleitete Aktivitäten ihr eigenständiges Lernen ermöglichen. Jedes einzelne Kind hat seine eigenen kreativen Fähigkeiten und diese werden bewusst gefördert. Das Kind hat die Möglichkeit, sich in seiner eigenen Muttersprache auszudrücken, wobei es auch Kontakt mit allen drei Landessprachen erhält; somit wird die Sprachkompetenz gefördert. Die gesamte Erziehungsgrundlage vermittelt weitere Werte wie Natur- und Umweltbewusstsein, musikalische und religiöse Bildung und bereitet auf die Schule vor. Der Kontakt zur Logopädin wird auch immer aufrecht erhalten.

Der Kindertagenseintritt ist sicherlich ein wichtiger Schritt im Leben eines Kindes. Das Kind lernt sich langsam von zu Hause zu lösen und erhält Kontakt zu anderen Bezugspersonen. Durch die Einbindung in eine Gruppe mit Gleichaltrigen entfaltet sich das Kind und lernt Rücksicht auf den anderen zu nehmen. Die Gemeinschaft bringt Lebensraum und Persönlichkeitsentwicklung in das Leben des Kindes. Die ersten Lebensjahre werden bewusst durch Frühpädagogik gefördert, da die Lernfähigkeit in diesem Altersabschnitt unvorstellbar groß ist.

Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 7.45 bis 14.45 Uhr.

Die Eintrittszeit ist flexibel zwischen 7.45 bis 9.00 Uhr.

Die Abholzeit über Mittag ist von 12.30 bis 12.45 Uhr und am Nachmittag von 14.30 bis 14.45 Uhr.





Plaza da parchè dan dal Comun



Puzenè sò le raiun pro le Rütort

Manuntenziun de marciapîsc y de plazes da parchè Cadri da salajè ecologics tl zënter da Corvara

I laûrs publics, coordinà dal assessur Robert Rottonara, á revardè chësta aisciöda dantadöt laûrs de manutenziun de strades, marciapîsc y plazes da parchè.

Ala dita Alfreider Richard da Corvara i él gnü surandè chisc laûrs: tla fraziun da Pescosta, sön la strada Sassongher, dala incrujada pro le hotel Piz da Lech cina ia da punt da Pescosta, él gnü renovè i marciapîsc por n valur de 65.000 Euro. La fraziun da Pescosta à assiguré de curi les spëises cun n contribut de 20.000 Euro. Renovè él gnü a Calfosch le marciapîsc dala Villa Pinter cina sò dala cïasa "La Viletta" por n import de 70.000 Euro. Deache i cadri de salajè dl marciapîsc dal hotel Col Alto cina sò dan dala pension Veneranda ne n'è nia plü valis ala cordonata, ési gnüs metüs jö danü por n import de euro 15.000.

Cun i laurané de Comun à l'aministrazziun dotoré sò le marciapîsc dal Hotel Royal al camping, sciöche inçe dal punt da Pescosta cina ite a morin por n import de euro 3.500 adöm ala dita Mayr Stefan da Calfosch.

Les stlètes condiziuns dl punt da morin, tl raiun dl camping, se à damanè da le fà sò danü por na spëisa de 17.000 Euro. Le laûr ti é gnü surandè ala dita Impianti Colfosco. D'atri 35.000 Euro à costè i laûrs da spostè les condütes dales eghes blançes y pazes ti cantiers da frabiché de n valgönes cïases privates o raiuns (sciöche pro l'Imbiss de Alfreider Heinrich, tl raiun Parüs pro le garni Bracun a Pescosta, tl raiun de Cïaulunch a gaujia de smöies). I laûrs i é gnüs surandà ala dita Costabiei da Corvara.

Tl zënter da Calfosch y da Corvara, sciöche inçe ia Pescosta, él gnü metü jö danü l'asfalt dala dita Nordbau da

Kiens por n import de euro 80.000. Implü él gnü completè la sostituziun dles vedles löms publiches sön la strada Col Alt tl zënter da Corvara.

A Corvara, sön les plazes de Comun, dl'asoziazziun turistica, dl ambulatorio y sön les plazes dales corieres, él gnü mudé fora düc i cadri de salajè metüs jö impormò dl 2001. Chësc é jü debo-



Renovè le marciapîsc tl zënter da Calfosch



N marciapîsc nü da jì ia Pescosta

jëgn deache i cadri se desfajò bel plan sot ala presciun dl pëis di auti. Tl stlùje jö i laûrs de colaudaziun s'un àn anadè che i cadri, metüs jö dala dita Nordbau da Kiens, ne n'á nia la cualité scritta dant dal proiet di laûrs assegnà. Le Comun se à surantut le laûr da tò sò i cadri tres i laurané de comun, deperpo che por condüje adalch y mète jö i cadri nüs él stè la dita Lecablock da Gais - che à sostignì dotes les spëises adöm cun la dita Nordbau - che s'á fistidié. Les plazes é sëgn colaudades. Por la plaza da parchè dan la Assoziaziun Turistica y dan Comun, él gnü adorè cadri cun cualitè ecologiches certificades: ai se puzenëia dassusc y tira ite l'anidrida carbonica di gasc de descïaria di auti, tres le material particular cun chël che ai é fac y che é gnü studié fora dala dita Italcementi. I vedli cadri é gnüs scincà ia a chi che podò i adorè, se sparagnan insciö les spëises de desmandrada.

Ala dita Impianti Colfosco i él gnü surandè por n import de euro 60.000 i laûrs de renovamënt dla terassa sura les garasc y i magazinns di laurané de comun. Al é gnü fat laûrs de izolaziun y al é gnü curi la terassa cun n material spezial (Antishock-Ecopark), na sort de funz morjel insciö da podèi adorè la terassa sciöche plaza dai jüc por i mituns dla scolina.

Por n import de euro 140.000 él gnü dè ia ala dita Bioc Bau da S. Martin i laûrs por la costruziun de n garasc sottera pro le fabricat dla caserma di carabinieri a Corvara.

Laûrs por n import de euro 15.000 ti él gnü assegnè ala dita Impianti Colfosco por l'adatamënt dl garasc pro le local dla Crusc Blančia ales dimenjiuns dl auto de trasport nü apëna ciafè en dotaziun.



MARZO

Imbiss s.n.c. di Alfreider Enrico e Mersa Manuela, Pescosta, Realizzazione di un edificio ristorativo nella zona per impianti turistici ristorativi „Pineta“

Kofin s.r.l., Kostner Kelson Renate, Corvara, Variante: costruzione di un edificio residenziale „Residence Kelson“

Bracun s.n.c. di Crazzolaria Maria & Co., Pescosta, Ampliamento qualitativo del Garni „Bracun“, Corvara

APRILE

Hotel Gran Ciasa s.a.s. di Declara Carlo & Co., Colfosco, Seconda variante: ristrutturazione ed ampliamento qualitativo dell'Hotel Gran Ciasa

Sciovie Ladinia s.p.a., Corvara, Modifica da seggiovia a cabinovia „Col Alto“ – Stazione di valle: ristrutturazione ed ampliamento – stazione di monte: ristrutturazione

Kofin s.r.l., Corvara, Seconda variante: costruzione di un edificio residenziale „Residence Kelson“

Costamoling Siegfried, Pescosta, Ampliamento qualitativo e quantitativo Garni „Karin“

Costner Erich, Corvara, Trasformazione di cubatura rurale in cubatura residenziale

MAGGIO

Moraschini Maria Cristina, Corvara, Costruzione di un garage interrato

Impianti Colfosco s.p.a., Colfosco, Lavori di riempimento e di sistemazione sulla esistente pista da sci „Sodlisia“

Sparim s.p.a., Corvara, Cambio di destinazione

d'uso da ufficio ad abitazione presso l'edificio sede della Cassa di Risparmio

Pezzedi Martino Maria, Ploner Augusta, Pescosta, Installazione di un impianto solare presso la „Ciasa Confolia“

Dapunt Johann & Luise s.a.s. di Dapunt Oliver Franz & Co., Corvara, Realizzazione di un „Eisbar“ nonché di un garage interrato

Impianti Colfosco s.p.a., Colfosco, Realizzazione di un serbatoio d'acqua interrato con una capacità di 4.180 m³ „Plans“

Rosi s.a.s. di Erlacher Silvana & Co., Colfosco, Ampliamento della superficie del parcheggio con nuova scarpata verso pista

Dalponte s.a.s. di Dalponte Hubert & Co., Pescosta, Ampliamento qualitativo del Hotel „La Tambra“

Costamoling Angelo-Maria, Corvara, Seconda variante: ampliamento qualitativo e quantitativo della Pensione „Angelo“

GIUGNO

Amministrazione Comunale di Corvara in Badia, Corvara, Ricostruzione tombone con rilevato sovrappasso in località „Arlara“

COMMISSIONI EDILIZIE
ANNO 2006

Data commissione	Termine presentazione progetti
09.10.06	25.09.06
13.11.06	30.10.06
11.12.06	27.11.06

Comploj Lodovico, Comploj Robert, Corvara, Spostamento della „ciasota“ sita sulla p.f. 289/1 sulla p.f. 251

Pradat s.a.s. di Miribung Paulina e Christina, Pescosta, Variante: realizzazione di un impianto ascensore interno a servizio dell'albergo „Pradat“

Nevesole s.r.l., Corvara, Variante: ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence „Chalet Chertz“

LUGLIO

Bar Ristorante Caffè Corvara di Maria Irsara & Co. s.a.s., Corvara, Variante: ristrutturazione interna di un esercizio di somministrazione pasti e bevande con cambio di destinazione d'uso

Bracun s.n.c. di Crazzolaria Maria & Co., Pescosta, Variante: ampliamento qualitativo del Garni „Bracun“

Amministrazione Comunale di Corvara in Badia, Corvara, Realizzazione delle infrastrutture zona d'espansione „Di Mone“

Amministrazione Comunale di Corvara in Badia, Corvara, Risanamento dell'approvvigionamento idrico di Corvara – Colfosco: captazione sorgente „Gran Val“

Stalla Sociale Tranrüs Soc. Coop. a r.l., Corvara, Risanamento sorgente stalla sociale Tranrüs

Sciovie Ladinia s.p.a., Corvara, Variante: modifica da seggiovia a cabinovia „Col Alto“ – Stazione di valle: ristrutturazione ed ampliamento – stazione di monte: ristrutturazione

AGOSTO

Pescosta Philipp, Corvara, Demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione

Grus stlüttes y cantiers romenà sö tratan la sajun da d'invern

Le comun da Corvara oress ti lascè alsavèi a düc i zitadins y dantadöt ales dites de costruziun, che por la proscima sajun da d'invern 2006/2007, àn la intenziun de adotè na mudaziun dl regolamënt da frabiché. An prevèiga de mète sö na proibiziun de laurè (ciavè y fà laürs che fej vera) por dōta la sajun intratan che i ùn sciori, chël ò dì dai pröms de dezèmbra ala fin de merz o Pasca. Te chësc tēmp ne

podarà les gru nia restè davertes sön i cantiers y chisc ultimi messarà ester romenà sö aladò y stlüt ite da na rēi o na si. La intenziun de chësta mosōra é de un n vers de fà bela figōra cun nüsc paisc y dl ater vers da evité che al sides situaziuns de prigo. I aratun che düc pois capì la importanza de ti ofri a nüsc ghesé le miù sorvisc y la miù imaja y porchël se damanunse bele ségn de daidè para.



L'impègn dl Comun tl ciamp dles energies che se lascia renovè

L'energia idroelettrica, che vègn dala forza dl'ega tres implané a turbines, é na fontana de energia ecologica y che se lascia renovè. La produziun ne mostra sö degönes emisciuns de dann, y ne influësc nia sön la cualité dl'ega. Mo dantadöt ne se röia l'energia che vègn realisada dales forzes dl'ega nia y respetëia les ressurses naturales, contribuìn al mioramënt dl clima. Sce an conscidreia che le consum de energia elettrica te Südtirol é chersciü dl 44% ti ultims 10 agn (a nivel mondial y europeich é le bojègn de energia al momënt dër gran), spo se rëndon cunt dla importanza che chësta forma de produziun de energia à al dedaincö.

Por le diretur dl Ofize Elettrificaziun dla Provinzia da Balsan Hans Unterholzner nàscel dōtaurela conflic dander ecologia y economia. Ecologisc y associazions pëiapësc sënt le prigo che i rüs pois diventè ma plü na trassa a pert dl'ega, cun dōtes les conseguënzes che chësc po avëi por la fauna y la flora. La economia vëiga inde-re tl'energia idroelettrica na fontana de energia che se lascia renovè y porchël zënza fin. Implü mësson conscidré che tla Talia ne n'unse nia zentrales atomiches. La forza dl sorëdl vëgn sfrutada püch, le fotovoltaich ciämò demanco y implü él dër cër por gauja di prisc dl silize. I implané eletrics a gasöre n'él gnanca degügn che ô porvia dles emisciuns de dann y di prisc dl gasöre tres plü alt, deperpo che la forza dl vënt ne n'à al momënt tan co degöna importanza. Les alternatives de produziun de energia elettrica te

Produziun de energia idroelettrica te Südtirol

(Ann 2005)

ENEL spa	47 %
EDISON spa	19 %
SELEDISON spa	13 %
Etschwerke	8 %
Aziënda speziala dl Comun da Bornech	1 %
Conzescionars da 220 a 3000 KW	9 %
Conzescionars fina 220 KW	3 %

(Fontana: Provinzia da Balsan)

Südtirol n'é porchël al momënt nia tröpes. Na poscibilitè podess ester chëra de sparagné energia tres le svilup de aparac y technologies a consum bas, mo i sforc che vëgn fac te chësta direziun é ciämò massa püch. L'energia idroelettrica resta porchël, propi por les carateristiches idrografiches de nüsc raiuns, al momënt la forma plü importante y interessanta de produziun de energia te Südtirol, naöta che an à ciarè da respetè les condiziuns ambientales incëria.

La situaziun te Südtirol

Tl 2005 èl te Südtirol 807 implané idroelettrics, l'85,38 % de chisc é de piciera dimenjiun cun na potënza nominala fina a 220 KiloWatt (KW). 26

(le 3,22%) é de gran implané cun na potënza plü alta co 3000 KW y le rest, l'11,4%, à na potënza dander 220 y 3000 KW. Döt adöm po i implané idroelettrics te Südtirol mostrè sö na potënza complessiva de 768 MegaWatt (MW) y la produziun de energia elettrica é de 5.395 GigaWatt (GW). Deache le consum de energia te Südtirol é de 2.133 GW, vëgn plü dl mez dla energia realisada te Südtirol venüda sura i confins de nosta provinzia fora, en particular chëra realisada da ENEL y EDISON.

Düç i implané idroelettrics adöm adora na quantité de ega valutada incër i 555.520 litri al secunt. Chësc dà da capì sciöche l'ega devëntes na ressursa limitada y ciödiche al se cheriëies de conseguënza na sort de ierarchia dles formes de adoranza dl'ega, sciöche al nes à cuntè le dr. Walter Huber, diretur dl departimënt Urbanistica, Ambient y Energia dla Provinzia, ola-che an reconësc sciöche primars la nezescitè de sodesfà le bojègn de ega da bère, spo l'irigaziun, la produziun de eletrizité, i bojègns dla industria, l'inevamët y i.i. tignon cunt dla capacità dla balanza ecologica (flora y fauna di rüs, capacità de autolavaziun di rüs) y de sü lians sensibli cun la cualité dla vita dles porsones che vir tl teritore. Na mediaziun azetabla dander esigënzes dla economia y chëres dla natöra é l'obietif dl plann de adoranza dles eghes che gnarà tosc aproè dala Provinzia. Da chësc punt de odüda él – tres secundo Huber – da trà dant por ci che reverda i implané idroelettrics, püch implané de na certa dimenjiun plütosc co n gröm de pici.

Zertificac vërc

Ara se trata de n sistem da menè do che al vëgnes realisé energia che se lascia renovè (art. 11 dl DPR n. 79/99) basè sön i zertificac vërc, titui dà fora dal GRTN (Gestore ReTe Nazionale) che atestëia la produziun de na certa quantité de energia da fontanes che se lascia renovè.

I titui vëgn venüs sön le marcé olache produturs y importadus de energia en general (incè nucleara) é oblià da mète sön le marcé na pert de energia tuta da fontanes che se lascia renovè y che corespogn almanco al 2% de chëra realisada o importada. Cumpran chisc titui él sciöche sce ai ess realisé o importé energia che se lascia renovè. Chësta cuota crësc, a mète man dal 2004, vigni ann de n pice valur porcentual.

La domanda, dal'atra pert, é rapresentada dai zertificac vërc che ti é gnüs conferis dal GRTN ai operadus cun implané de produziun de energia che se lascia renovè.

La produziun de energia idroelettrica te Südtirol se konzentrëia te püces mans. Sciöche i podun odëi dala tabella ajuntada, controlëia i dui plü gragn operadus energetics tl setur dla produziun de forza tla Talia, ENEL y EDISON, apresciapüch le 66% dla potënza desponibla.

Chësta situaziun à descedè bele dan da n valgügn agn i aministradus provinziai. Por rajuns strategiches, zënza se desmentie dla situaziun de demenziun dles ressurses energetiches fossiles (suradöt gasöre) y de conseguënza incè dl aumënt di prisc de chë-

stes sön i marcìà mondai, prevèiga le plann energetich provinzial na maiù autonomia y segurèza di aprovijonamènc energetics. Al é te chësc contest che al é gnü tut dl 1997 la dezijiun de mëte impé la SEL spa (ciara scheda), cun a cé tröpes ativités de produziun y distribuziun de energia (nia ma forza eletrica) te Südtirol, metüdes a ji en gran pert en colaboraziun cun i comuns interessà.

I implanç idroeletrics te nüsc raiuns

Bele dl 1972 à la Provincia crafè, cun l'aprovaziun dl statut de autonomia, la competènza por ci che reverda la legislaziun y l'aministraziun dla energia. Dötes les eghes sura y sot tera é n bëgn publich y fesc pert dl demane idrich. Vigni adoranza mëss porchèl gnì autorisada dala Provincia (sön les gran derivaziuns de ega èl tres ciàmò competènt le Stat).

Por la costruiziun de n implant idroeletrich mësson damanè do la concessiun de derivaziun dl'ega pro la Provincia (pro le Genio tl caje de gran derivaziuns). Tla domanda de concessiun mëssel gnì specifiché i daç de localisaziun, dimenjiun, carateristiches dl implant, dles turbines y dles condütes dles eghes, olache an tol l'ega y olache an la descìaria, le fajobëgn de ega y l'aflus dl'ega dl rü tratan l'ann, le nivel dl'ega che resta te rü che respetèies i parametri ecologics. Implü mësson dè dant la potènza, sciöche an adora l'elettrizité realisada y sciöche an la trasportèia al post de destinaziun. La domanda de concessiun vëgn sotponüda ad arat dal ofize provinzial "Gestione risorse idriche" y le proiet, sce al va bun, vëgn menè al Comun y ala Assoziaziun di paur. Tut en cunscidraziun les osservaziuns de chisc, dà l'Assessor provinzial competènt le begnstè.

Te nüsc raiuns pon desfarenzié dander döes sorts de implanç idroeletrics. Feter düc chi che é chilò da nos é implanç destinà al autoconsum y cun la poscibilitè de vëne ci che vëgn realisé surafora ai gragn cumpradus (industries) y gragn distributurs (ENEL, ELETTROGREEN, GRTN, EGL Italia, por nominé chi plü conosciüs dai operadus dl post). La secunda categoria é rapresentada dai implanç cun lizenza da vëne a terzi: implanç normalmènter costruis da vijinanzes, cooperatives de hoti, privaç, y olache la forza vëgn venüda ai sozi a n prisc plü bas mo incé a d'atri a condiziuns scrites dant dal'Autorité

Implant idroeletrich "Pisciadù"

Inom: Zentrale idroelettrica "Pisciadù"
Patrun dl implant: Comun da Corvara
Localisaziun: a Calfosch tl raiun Plan da Piagn
Altèza dl implant: 1631 m
Altèza dla condüta dl'ega: a Calfosch tla Val de Misdé a 1901 m
Rüsc da chi che an tol l'ega: Ega dla Val de Misdé
Conzesciun dl'ega: delibera dla Junta Provinciale nr. 477/03 por 40 litri d'ega/secunt
Fat sö: ann 2002
Jü en funziun: Jügn 2003
Cost de costruziun: ca. Euro 250.000



Carateristiches implant: öna na turbina a 30l/s – lunghèza dla condüta dal'ega 1295 m
Generadù: un da 50 KW
Potènza nominale: 59,94 KW
Potènza mesana: 50,00 KW
Energia eletrica realisada (ann 2005): ca. 500.000 KW
Valur dla forza eletrica autoconsumada (ann 2005): Euro 700
Valur dla forza eletrica venüda sön le marcé (ann 2005): Euro 34.000
Valur di zertificac vèrc venüs sön le marcé (ann 2005): Euro 69.000
Cosc de gestiun (ann 2005): Euro 8.750

Implant idroeletrich "Sompunt"

Inom: Zentrale idroelettrica "Sompunt"
Patrun dl implant: Consorzi por la Canalisaziun dl'Alta Val Badia
Localisaziun: a Badia tl raiun Sompunt
Altèza dl implant: 1350 m
Altèza dla condüta dl'ega: a La Ila tl raiun Altin a 1382 m



Rüsc da chi che an tol l'ega: Rü da S. Ciascian y da Corvara
Conzesciun dl'ega: delibera dla Junta Provinciale nr. 15810/90 por 2000 litri d'ega/secunt
Fat sö: ann 1992
Jü en funziun: 1993
Cost de costruziun: Euro 1.033.000 (50% finanzié dala Provincia)
Carateristiches implant: 2 turbines da 1650 l/s y l'atra da 650 l/s, lunghèza dla condüta dal'ega 1510 m
Generadù: un da 500 KW y un da 250 KW
Potènza nominale: 750 KW
Potènza mesana: 408,06 KW
Energia eletrica realisada (ann 2005): 2.300.000 KW
Valur dla forza eletrica autoconsumada (ann 2005): Euro 180.000
Valur dla forza eletrica venüda sön le marcé (ann 2005): Euro 100.000
Valur di zertificac vèrc venüs sön le marcé (ann 2005): degügn deache l'implant é vedl
Cosc de gestiun (ann 2005): Euro 25.000 (en gran pert cutes al stat y ala provincia)

Implant idroeletrich "Funtanacia"

Inom: Zentrale idroelettrica "Funtanacia"
Patrun dl implant: Consorzi por la Canalisaziun dl'Alta Val Badia
Localisaziun: a La Ila tl raiun Funtanacia
Altèza dl implant: 1440 m
Altèza dla condüta dl'ega: dlungia le hotel "Salvan" a Corvara a 1541 m
Rüsc da chi che an tol l'ega: Rü de Pisciadù
Conzesciun dl'ega: delibera dla Junta Provinciale nr. 238/93 por 250 litri d'ega/secunt
Fat sö: 2004/05
Jü en funziun: 2005



Cost de costruziun: Euro 1.907.000
Carateristiches implant: öna na turbina dal 500 l/s – lunghèza dla condüta dal'ega de 3.450 m
Generadù: un da 560 KW
Potènza nominale: 560 KW
Potènza mesana: 128,72 KW
Energia eletrica realisada al ann: sciazè ca. 1.600.000 KW
Valur dla forza eletrica venüda sön le marcé (ann 2005): Euro 160.000
Valur di zertificac vèrc venüs sön le marcé (ann 2005): Euro 135.000 (por 5 agn)
Cosc de gestiun: Euro 10.000 al ann (en gran pert cutes al stat y ala provincia)

va inant / L'impègn dl Comun tl ciamp dles energies che se lascia renovè

por l'energia elettrica y le gas. Tl caje de chisc implant é i ademprimènc burocratics tan gragn che dantadòt i pici implant é sforzà da la dè sò.

Dan dala liberalisaziun dl marcé dla forza elettrica, podò azièndes de produziun vène l'elettricitè ma al ENEL. De merz dl 1999 vègnel rezepe cun decret dl ministè Bersani la "Direttiva Comunitara 96/92" y stabilì les condiziuns por la liberalisaziun dl marcé dla forza elettrica. Al é la fin dl monopol dl ENEL por ci che reverda la distribuziun de forza elettrica. Da ségn inant po les azièndes de produziun de na certa dimenjiun (plü co 50.000 KW) vène ai gragn cumpradus y gragn distributurs de forza elettrica. La regolamentaziun dl marcé dla forza prevèiga por i implant cun lizènda da vène a terzi la poscibilitè de vène la forza elettrica ai prisc stabilis dal'Autorité por l'energia elettrica y le gas, a chi che ai mès injuntè ciàmò les cutes. Tl caje di implant destinà a autoconsum y venüda a gragn cumpradus y distributurs vègn le prisc fissé sön la basa dles ofertes ales mius condiziuns.

Plüdadì preodò la Provincia contribuè incè cina le 90% por la costruziun de n implant idroelettrich. Al dedaincò dà ca la man publica ma plü contribuè tl caje de pra y üttes da munt (80%).

La situaziun tl Comun da Corvara

Tl teritore dl Comun da Corvara é l'implant idroelettrich. Un é de n privat, un é dla Stala sozia, y l'ater é dl Comun. Te chès ultim caje se tràtera dl implant de "Pisciadù", fat sò dl 2002 tl raiun Plan da Piagn a Calfosch (ciara scheda de presentaziun) y che ti à costè al Comun apresciapüch euro 250.000. Deache al é gnü fat sò tla fabrica che ti dà alberch nia ma al implant idroelettrich mo incè al'implant de racoiüda dl'ega da bère dles fontanes de Plan da Piagn, reverda le costumènt suradit ma la pert revardènta l'implant idroelettrich. Cun les eghes dla Val de Misdé vègnel insciö realisè te n ann mesamènter 500.000 KW de forza elettrica. Dala venüda de chisc sön le marcé a Eletrogreen spa (dal 2006 al Enel distribuzione spa) à le Comun trat ite dl 2005 euro 34.000. Implü é gnü trat ite euro 69.000 dala venüda di zertificac vèrè (ciara scheda) che ti vègn reconosciüs dal GRTN por n tèmp de 8 agn. I cosc de gestiun y manutenziun amunta a euro 8.750.

Por cori le fabojègn de forza elettrica da pert dles strotòres dl Comun, vègn la maiü pert dla forza tuta - a pert che dal implant de scialdamènt zentralisè (ciara Plata de Comun nr. 1/2006) - dal ENEL, y por ci che reverda le ciamp dala dlacia y les pumpes dal'ega da bère por le raiun Arlara, dai Etschwerke. Döta la forza elettrica realisada cun l'implant "Pisciadù" vègn porchèl zedüda sön le marcé. Secundo le secretèr de Comun da Corvara dr. Vinzenz Clara ne convègnel nia da adorè instèsc la forza elettrica, por pröm, porciòdiche al è na certa conveniènta da le vène sön le marcé dal momènt che le prisc (euro 0,096 al KW) é gnü fissé por decret, y por secundo, deache la mosöra y la complessité di ademprimènc burocratics a chi che an ti va adincuntra é massa gragn.



Nosc rüs, na resorsa limitada da defène

Tres le Consorzi por la canalisaziun dl'Alta Val Badia controlèia le Comun da Corvara, adöm cun chël de Badia, dui implant idroelettrich: l'implant "Sompunt" y l'implant "Funtanacia" (ciara schedes de presentaziun). Dl 2005 à i dui implant realisè bègn 3.9 miliuns de KW. Na pert de chisc vègn adorà por cori le fabojègn de forza elettrica dla sarenara da Sompunt (ciara Plata de Comun nr. 1/2006). Le rest röia sön le marcé dla forza elettrica por almanco euro 260.000. Adöm cun i 135.000 euro che vègn dala venüda di zertificac vèrè dl implant "Funtanacia", jü en funziun dl 2005, vègn chisc scioldi adorà por cori en pert les spèises de gestiun dla sarenara y en pert por cori le costumènt de fabricaziun dl implant nü. Les spèises de gestiun di dui implant amunta a euro 35.000, en gran pert cutes al stat y ala provincia. Ti proscims mèisc nasciarà la "Gaderwerk", na sozieté consortila por la costruziun y aministrazion de n implant idroelettrich dlungia le raiun

artejanal de Flaurènz y cun l'implant da cöie sò les eghes jö Longega, a chëra che al tolarà pert i comuns de Mareo, Bornech y San Laurènz cun na partezipaziun dl 40% y la SEL spa dl 60%. Preodü é na spèisa de apresciapüch 40 miliuns de euro y l'implant realisarà 65 miliuns de KW al ann. Sce an po se lascè sön les indiscreziuns giornalistiche (Usc di Ladins nr. 26/08. de messè 2006) messess la SEL spa mète sò n implant a mesa la Val Badia, olache incè le Comun da Corvara, adöm a chi de Badia, San Martin y La Val podess eventualmènter tó pert.

Sostègn ala strategia dla Provincia

Le Comun da Corvara mantègn, ala pèr de d'atri 102 comuns dla provincia y de 4 comunitàs comprensoriales, n pice pé tl ciamp dla economia dla forza elettrica a nivel provincial y nazional. I baiun dla partezipaziun tres la SELFİN srl al 6,12% dl capital dla SEL spa (ciara scheda). Sciöche an vèiga dala tabela dessot à le Comun investì ti ultims agn euro 679.348,36 tl capital SELFİN y le rendimènt ti pröms trèi agn olache al é gnü parti fora dividendi é stè mesamènter dl 9,5% al ann. SELFİN à implü ciàmò na partezipaziun dl 15% tl capital de Seledison (660 miliuns de KW al ann) y de Seltrade.

Por l'ombolt dr. Franz Pedratscher dess chësta imobilisaziun finanziaria, a pert le rendimènt, prinzipalmènter dè n sostègn ala politica energetica dla provincia che oress jì tla direziun de na produziun y distribuziun de energia che se renovèia plü autonoma y sigüda.

Ann	SELFİN srl	Dividendo
1998	153.356,71	
1999	53.205,39	
2000	78.243,22	
2001	28.167,56	
2002		31.800
2003		30.600
2004		27.000
2005		27.000
2006	366.375,48	
	679.348,36	

(Fontana: Comun Corvara)

Che é pa la SEL spa?

Metüda sö dl 1997, é la SEL, cun sènta a Balsan, na sozieté por aziuns che é por le 93,88% de proprieté dla Provinzia da Balsan y por le 6,12 % dla SEL-FIN srl. Chèsta ultima é de proprieté de 102 comuns de Südtirol y de 4 comunitàs comprensoriales.

Tres desvalies sozietès controlades, laora la SEL spa tl ciamp dl comerz de eletrizité y de gas (Seltrade, 76%), tl ciamp dla produziun de eletrizité, tl ambit de proieç de colaboraziun a investimènc te implanç idroelettrics cun azièndes importantes dl setur (p.ej. Edison), mo incé cun i comuns di raiuns interessà dala costruiziun di implanç. Al é le caje di implanç idroelettrics pro la diga sòn le ju de Resia y a Kastelbell (Seledison, 27%), dl implant idroelettrich tla Val de Passiria (Enerpass, 24%), dl implant idroelettrich pro l'Isarch (Eisack Energie, 87%), di implanç pro le rü dla Val d'Ega y dl Breibach (BE Energie, 40%), dl implant idroelettrich tl comun de Ahrntal (GÖGE Energie, 30%), tl comun de Valsperch (Energy Welsperg, 50%) y de Türesc (Tewag, 49%), tla Val Badia (Gaderwerk, de proscima costituziun, 60%), dl implant de Moos (E-Werk Moos, 25%)

N ater ciamp de ativité dla SEL é la destribuiziun de gas metan. Tres les sozietès SELGAS spa (51 %) y Energas (100 %) vègnel atualmènter fornì cun gas almanco 51 comuns de Südtirol. Adöm cun desvalis comuns dla provinzia à la SEL ponsè ala realizaziun y gestiun de implanç de telescialdamènt. Al é le caje dl implant de Sest (FHS srl, 70%), de Tluses (FHK srl, 80%), de Solaneres (FHW Silandro srl, 49 %) y de Balsan süd (Ecotherm srl, 100 %).

Nia inultima à la SEL arjunt na partezipaziun dl 40% tla Agenzia CasaClima srl cun chèra che la sozieté à intensiun da laurè tl ciamp dl frabiché a bas consum de energia.

Cun la cumpra de le 10 % dla Delmi, se à la SEL assicuré na partezipaziun dl 2 % tla EDISON, secundo plü gran operadù sòn le marcé eletrich.

Cun 58,8 miliuns de euro de faturé de gup y 256 miliuns de euro de capital sozial (tl 2005), é La SEL n operadù important dl setur energetich de nosta Provinzia, incé sce le 75% dla energia che vègn realisada te Südtirol vègn realisada da azièndes nia dl post (ENEL y EDISON). Cun 1,3 miliuns de KW cür les azièndes de produziun

de forza eletrica dl post apèna mez le fabojègn de energia de Südtirol. Un di fins dla SEL é porchèl chèl de garanti n aprovijonamènt de energia autonom y independènt.

Tl respet dles condiziuns particulares dl ecosistem alpin te chèl che i viun, ciara la SEL de sfruté les energies che se renovèia y nètes y les fontanes de energia sòn le post. Implü vègnel ciarè da i assicuré al'economia locala y ala jènt dl post condiziuns de prisc y azès al'energia da de maius vantaji. De chèsc vers él gnü firmé da pert dla SELTRADE spa y le SWR (Südtiroler Wirtschaftsring) dl 2005 n contrat por le dè jö la forza. I mèmbri dl'Assoziaziun di Artejans, dla Uniun di ostis, dla Uniun Comerz, Turism y Sorvisc, sciöche incé dl Südtiroler Bauernbund, podarà cumprè la forza eletrica a condiziuns de vantaje.

(Fontana: www.sel.bz.it)

"Le refodam mëss gnì despartì"!

"Cun n pü' de bona orentè da pert nosta jissera da miorè ciàmò deplü la situaziun de Col Maladèt"

Al é ciàmò tres val' porsones che mèt tles ciampanes dal papier, dal spidl y dai bossli de vigni sort de refodam. Le contignü dles ciampanes vègn a chèsta moda tlassifiché paz y vègn paie demanco dales fabricis che le tol jö por le laurè sö.

Datrai sozédel incé che le contignü de val' ciampana mëss gnì desciarié tla deponia de Col Maladèt pro le refodam a paiaimènt. Chèsc oressi bëgn evité y perié do na maiù colaboraziun da pert de düc por le bëgn de düc.

A passè Col Maladèt baudiunse düc che al é n te ri tof. Chèsc ri tof vègn gaujé en gran pert dal refodam biologich che i desciariun adöm cun l'ater refodam. I tecnicos dla provinzia



L'assessor al ambiènt dl Comun de Corvara, Paolo Clara

laora bele da agn por miorè chèsc fenomenn, arjunjan fina sègn ma

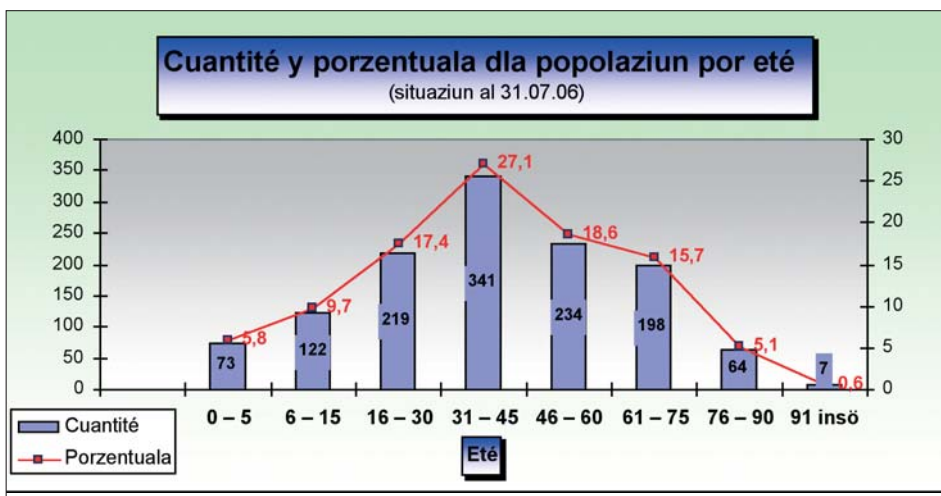
resultac en pert mius. Cun n pü' de bona orentè da pert nosta jissera da miorè ciàmò deplü, sce i fósso bogn da despartì damì le refodam biologich dal rest.

Porchèl racomani dèr i hoti, restoran y les üties de ti stè do ai dependènc dles ciasesdafüch a na moda che ai despartèsces le refodam sciöche al toca. Incé ales families y ai privaç oressi ti racomanè de despartì deplü.

Ultimamènter él stè la dita Alfreider Raimund che à arjigné ca contignidus dèr adatà y de vigni mosöra (10/15/20/25 litri) por le refodam biologich. Präibel damanede do.

Assessor Paolo Clara

Il comun de Corvara él plü ëi co ëres



Destribuziun dla popolaziun dl Comun por età (situaziun al 31.07.06)			
Età	Ëi	Ëres	Total
0 - 5 agn	41	32	73
6 - 15 agn	66	56	122
16 - 30 agn	131	88	219
31 - 45 agn	162	179	341
46 - 60 agn	111	123	234
61 - 75 agn	93	105	198
76 - 90 agn	36	28	64
91 agn insö	2	5	7
Total	642	616	1258

Sperrmüllanlieferungen im Herbst 2006

Der Zeitraum für mögliche Sperrmüllanlieferungen im Herbst 2006 wird vom 9. Oktober 2006 bis einschließlich 10. November 2006 festgelegt.

Man erinnert daran, dass der Sperrmüll zumindest in folgende Fraktionen getrennt angeliefert werden muss: **Alteisen, Lackiertes Holz, Altreifen** (ausschließlich ohne Felgen), restlicher Müll.

Kühlschränke, Fernsehgeräte, Computer und Ähnliches sind vom Sperrmüll getrennt zu halten, da für solche separate Rechnungen auf den jeweiligen Verursacher ausgestellt werden.

Da sègn inant pon dè jö inçe les cassètes de plastica

Pro la deponia de Col Maladèt, pon da sègn inant inçe dè jö les cassètes de plastica dal ortam y dala ordöra, a pert les bozes de plastica y de polistiro, a condiziun che ares sides nètes.

Vigni lönesc, mercui y vëndres dales 9.00 ales 12.00 h

Biblioteca Calfosch

ORAR DE DAURIDA:

Lönesc dales 15.00 - 18.00 h

Mercui dales 15.00 - 18.00 h

Vëndres dales 10.00 - 12.00 h



PLATA DE COMUN

IMPRESSUM: Plata de Comun - Plata d'informaziun dl Comun de Corvara - Editor: Comun de Corvara - Vëgn fora trëi iadi al ann - Diretor responsabl: Stefan Pescolliderung. **Comitè de redaziun:** Franz Pedratscher, Roland Adang, Nadia De Lazzer, Siglinde Kostner y Bruno Castlunger. Registrada pro le Tribunal de Balsan n° 7/2006. Conzet y realisaziun: Pentagon (S. Cristina). Stampa: La Bodoniana (BZ). Misciun: Ciasa de Comun, 39033 Corvara (BZ), fax 0471 836480, e-mail: corvara@gvcc.net